

INSIDE:

- The European Union's enlargement and Ukraine — page 2.
- Ukrainian American veterans plan memorial walkway — page 4.
- Vote for Ukraine's best philatelic issue of 2003 — pages 13-16.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXXII

No. 19

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, MAY 9, 2004

\$1/\$2 in Ukraine

Screening of Chernobyl documentary is centerpiece of U.N. commemoration

by Andrew Nynka

UNITED NATIONS — In conjunction with a series of events that commemorated the 18th anniversary of the Chernobyl nuclear accident in Ukraine, the United Nations hosted a special screening of the Academy Award-winning documentary film "Chernobyl Heart" here on April 27 for an audience of several hundred people.

The 39-minute film, produced and directed by American documentary filmmaker Maryann DeLeo, was shot predominantly in Belarus between 2001 and 2003. It focuses much of its attention on children in that country who are suffering from a variety of radiation-related sicknesses.

The documentary, which won an Academy Award for best short documentary film on February 29, follows a group of officials from the Chernobyl Children's Project International, a New York-based international humanitarian aid organization that has worked in Belarus for the past 12 years.

The group made several trips into the exclusion zone, to locations within sight of the Chernobyl nuclear power plant, to several sparsely populated villages in the area and, mainly, to a number of Belarusian hospitals, cancer centers, orphanages and mental asylums.

Ms. DeLeo said she wanted to work with CCPI because of the organization's deep network of contacts throughout

Ukraine, Russia and Belarus, and because the group was able to let her film a number of patients, doctors and caregivers as they interacted with each other. The results of her work elicited very strong reactions from the audience here.

Speaking at the U.N. prior to the film's presentation, Ms. DeLeo told the audience that she contacted CCPI Founder and Executive Director Adi Roche in 2001 with the idea of making a documentary after having seen a photography exhibit on the subject at the U.N. headquarters building earlier that year.

Ms. DeLeo said she remembered being astonished to learn that, while the number of children suffering from radiation-related illnesses was increasing, "international aid and attention has been progressively diminishing." Birth defects and cancer rates in the region have reportedly shot up over the past few years.

Ms. Roche, who appears as a narrator throughout much of the film, also addressed the audience that gathered to watch the film at the U.N. with a message of hope. "We wanted to make a film that would be all witness, all testimony, to the despair, to the suffering, to the agony, to the isolation of this tragedy," Ms. Roche said. "But we also promised that it would show some hope. And we believe that it does."

"So [the film] follows the pathway of

(Continued on page 8)

James E. Mace, Famine researcher from U.S., dies in Kyiv at age 52

by Roman Woronowycz

Kyiv Press Bureau

KYIV — Dr. James E. Mace, broadly regarded as the individual whose scholarly research gave the world the first detailed documentation on the horrors of the artificially induced Great Famine of 1932-1933, died unexpectedly in Kyiv on May 3. He was buried at the renowned Baikove Cemetery in Kyiv on May 6 after funeral services held at the Sobor of St. Volodymyr. He was 52.

Prior to the funeral, more than 1,000 people gathered for a viewing and memorial service at the historic Teacher's Building in downtown Kyiv to pay their last respects to a man who had adopted Ukraine as his home and had learned to speak Ukrainian fluently, albeit with the Western drawl of a native Oklahoman.

Among the many political and academic leaders present were National Deputies Viktor Yushchenko, Stepan Khmara and Mykola Zhulynskyi, National University of Kyiv Mohyla Academy President Viacheslav Briukhovetsky and poet Lina Kostenko.

Most everyone who addressed the mourners agreed that the late history professor had an uncanny ability to read the Ukrainian mindset and understand it.

Larysa Ivshyna, the editor-in-chief of Den, the newspaper where Dr. Mace worked as English editor and wrote a weekly column, told The Ukrainian



Dr. James E. Mace

Weekly that his greatest contribution was in identifying the affliction that Ukrainian society currently suffered.

"James understood us, he understood that we are a 'post-genocidal society' — a word that he coined," explained Ms. Ivshyna.

Dr. Briukhovetsky, rector of NUKMA agreed. The academic noted that perhaps what drove the young native of Oklahoma who claimed Indian ancestry to commit his life to uncovering the dark truth about the Ukrainian Famine was that he had felt a correlation between the events of 1932-1933 in Ukraine and what had happened to his own Indian nation in the 19th century.

"He truthfully and accurately told us the uncomfortable truth about ourselves," commented Prof. Briukhovetsky. "A great person has left us at a very young age. Academics only begin to do their best work at this age, but what he accomplished in his short life most scholars do not do in 100 years of work."

During the memorial service, speaker after speaker echoed Dr. Briukhovetsky's and Ms. Ivshyna's thoughts. But it was the poet Ms. Kostenko who gave the most stirring account of what Dr. Mace meant to Ukraine.

"I remember once, when he was derisively asked why he had bothered to come to Ukraine, he answered, 'Your dead have called me,'" recalled Ms. Kostenko. "Only the soul of genius could have understood that, maybe because his

Memorial to journalists honors Taras Protsyuk, Gareth Jones

by Yaro Bihun

Special to The Ukrainian Weekly

ROSSLYN, Va. — Rising in the midst of the modern office buildings of Rosslyn, Va., just across the Potomac River from Washington, is a monument to journalists who died while covering the news. Their names — 1,528 of them — are imbedded in the glass panels that spiral up its stainless steel supporting structure.

The journalists hail from most every country in the world, and they died in just about every country, more in some than in others. Many died covering foreign wars, revolutions and protests; some found themselves at the wrong place at the wrong time; while others were just plain murdered.

Last year, the panels of the Freedom Forum Journalists Memorial listed 1,475 names of fallen journalists. On May 3, in what has become an annual ceremony on World Press Freedom Day, that number was raised by 53, the total killed in 2003, the deadliest year for journalists since World War II.

Among the additions was the 35-year-

old Ukrainian television cameraman for Reuters, Taras Protsyuk, one of 20 journalists to die in the war in Iraq last year. He joined two other Ukrainian journalists already on the memorial: Heorhiy Gongadze, the 31-year-old muckraking editor of Ukrainska Pravda, whose decapitated, acid-burned body was discovered in a shallow grave near Kyiv in 2000, and Ihor Oleksandrov, 44, the director of an independent television company who was clubbed to death in Sloviansk in 2001.

In addition to those killed in 2003, two other journalists were belatedly recognized and honored during the ceremony. One of them was a Welsh freelance journalist well-known to Ukrainians: Gareth Vaughan Jones, whose reporting in the London Evening Standard and other papers alerted the West to the tragedy of the 1933 Famine in Ukraine. He was killed two years later by Chinese bandits while reporting in the Far East, at the age of 30. The other, Sidney J. Cohen, a 24-year-old reporter with the Charleston, S.C., Evening Post, was shot to death in the United States while covering an election in 1915. Their names will be added

to the monument at a later date.

The annual ceremony was organized by the Freedom Forum, a nonpartisan foundation "dedicated to free press, free speech and free spirit for all people," which built the monument in 1991 next to the Newseum, which it also funds.

It began at 7 a.m. at the monument, with 10 American and foreign correspondents reading the names of the 1,475 colleagues known to have been killed between 1812 and 2002. Following this two-hour session, rain forced the organizers to move the ceremonies indoors, where the names of the newest group of journalists were read aloud and honored. NBC-TV Anchor and Managing Editor Tom Brokaw, whose NBC colleague, David Bloom, died in Iraq, was the main speaker, and Tom Kelly, the father of The Atlantic Monthly correspondent Michael Kelly, who also died in Iraq, spoke on behalf of the relatives of the fallen journalists.

Many relatives of those honored were present at the memorial ceremonies, among them Taras Protsyuk's widow,

(Continued on page 11)

(Continued on page 3)

ANALYSIS

EU expansion: a benefit or a disaster for Ukraine?

by David R. Marples

On May 1, 10 nations became full-fledged members of the European Union, raising the EU's overall population by 105 million, and expanding its area by about one-third. What are the likely results of this expansion for Ukraine?

The EU has existed in some form for over five decades, originating in Paris as the European Coal and Steel Community in 1951. Thereafter it expanded in waves, in 1957 with additions to the original five countries (Italy, Netherlands, France, Germany, Belgium and Luxemburg); 1973 (Britain, Ireland and Denmark); 1986 (Spain and Portugal); and 1995 (Finland, Sweden, and Austria).

Certain countries that logically should be a part of a European alliance have remained steadfastly outside it – Norway and Switzerland being the most obvious examples. Two others are poised to join in 2007, providing that they meet the relevant criteria: Romania and Bulgaria. Another would like to join but has been spurned thus far: Turkey, with a Muslim population of over 67 million, is not yet regarded as a stable democracy.

Turkey is not the only state outside the commonly known geographical borders of Europe to express a desire to join. Several others, headed by Israel and the states of the Caucasus, have also indicated their interest.

The EU is already a vast bureaucracy ruled from the Belgian capital of Brussels. In theory, it is a potential powerhouse with

Dr. David R. Marples is a professor of history and director of the Stasiuk Program for the Study of Contemporary Ukraine at the University of Alberta. The author of 10 books, his latest publication, released on April 21, is "The Collapse of the Soviet Union, 1985-1991" (Harlow, Essex: Pearson Education-Longman, 2004).

a combined economy larger than that of the United States. But it is far from cohesive. Britain, which joined only after a bitter referendum, is currently experiencing another national debate on whether it should adhere to the EU Constitution.

The two countries that have kept the European Union afloat are France and Germany. Once traditional enemies that went to war twice in the 20th century, they are currently close partners and allies under Prime Ministers Jacques Chirac and Gerhard Schröder. They have recently found common ground with Russia in opposing the war in Iraq. The leadership of France and Germany provides the key to understanding the EU: some partners are more important than others. The large countries will often meet privately to discuss major issues.

What, then, is the advantage to joining? The answer is financial aid, subsidies, adherence to a single set of rules for trade and tariffs, and a common economic zone free from visa restrictions.

What are the criteria for joining? The EU insists on the so-called "Copenhagen Criteria": member countries should enjoy a stable democratic environment with a working market economy, and meet the standards of EU law. Decisions inevitably are somewhat arbitrary. But, in general, the 10 new members meet those stipulations.

The largest new member is an ancient European state, Poland, with a population of 38.6 million. The smallest are Cyprus (the Greek part of the island) and Malta. The rest comprise states that had Communist or Socialist regimes for most of the post-war period: the Czech Republic, Slovakia, Estonia, Latvia, Lithuania, Hungary and Slovenia.

The new members present some interesting social and demographic issues. Ethnic

(Continued on page 23)

Where does Europe's enlargement end?

by Luke Allnutt
RFE/RL Newline

The European Union has always remained deliberately vague about where its borders lie. Provided countries fulfill the 1993 "Copenhagen Criteria" guaranteeing the rule of law, human rights, and respect for minorities, as well as having a functioning market economy – technically anyone can join. (In the late 1980s, however, Morocco, with its eyes on the market just 16 kilometers across the Straits of Gibraltar, applied to join the union, only to be told it was not European enough.)

Following the accession of 10 mostly Central and Eastern European countries on May 1, one of the big questions is: Where next? If all goes well, Romania and Bulgaria (and possibly Croatia) will join in 2007. In the event that they meet the demands of Copenhagen, the remaining countries of the western Balkans and Turkey are probably next on the list, perhaps sometime in the next decade.

After that, the choices become less palatable. Ukraine is still trying to make the right noises, but its enthusiasm for reforms remains laconic at best. Moldova, Europe's poorest country, has a flimsy civil society and a glacial pace of reform. It is burdened by Transnistria, a pro-Russian breakaway region that is a law-

Luke Allnutt is an occasional contributor to RFE/RL Newline.

less paradise for gangsters and arms dealers. Belarus, hamstrung by the erratic populism of autocratic President Alyaksandr Lukashenka and its unreformed Soviet-style economy, is a particularly unattractive prospect.

Farther east, there are the countries of the South Caucasus: Armenia, Azerbaijan and Georgia. The latter's "Rose Revolution" in November 2003 brought the region back onto policymakers' radar screens, but subsequent tensions over the republic of Adjara represent a major step backward for Georgia. Armenia's strongman president, Robert Kocharian, has meanwhile moved ruthlessly to quash opposition demands for his resignation. Azerbaijan remains isolated from the European family over shortcomings like the continuing standoff for Nagorno-Karabakh, the government's stubborn refusal to free all political prisoners, and a general lack of respect for democracy and human rights.

John Palmer, the political director of the Brussels-based European Policy Center, thinks that after the countries of the western Balkans get accepted, "we might see the end of classic enlargement."

That could usher in a multispeed Europe – one that allows for a certain amount of differentiation. European politicians have always balked at the term, for all its connotations of a Europe

(Continued on page 25)

NEWSBRIEFS

Kuchma, Lukashenka: enemies of press

PARIS – The Paris-based Reporters Without Borders watchdog group on May 3 announced its list of the 37 worst enemies of press freedom – referred to as "predators of press freedom" – in 2003, the organization's website (<http://www.rsf.org>) reported. The list includes Belarusian President Alyaksandr Lukashenka and Ukrainian President Leonid Kuchma, who appear under the "Authoritarian Rulers" rubric. Messrs. Lukashenka and Kuchma are accompanied by the heads of states or governments of Uzbekistan, Eritrea, Burma, Iran, Laos, Kazakhstan, Pakistan and Turkey. (RFE/RL Newline)

Ukrainian parties mark May Day

KYIV – Some 10,000 people took part in a rally organized by the Communist Party in Kyiv on May 1, *Ukrainska Pravda* reported. The rally took place under anti-NATO, anti-European Union and anti-government slogans. Participants in the rally supported a resolution proposing Communist Party leader Petro Symonenko as a presidential candidate. Some 10,000 people participated in a separate May Day rally organized in Kyiv by the Party of Regions led by Prime Minister Viktor Yanukovych. A karaoke organized on a square in Kyiv by Our Ukraine attracted only some 200 primarily young people. According to *Ukrainska Pravda*, mass May Day rallies were also staged in other parts of Ukraine, where pro-government parties reportedly resorted to administrative leverage to get people into the streets. In particular, 35,000 people celebrated May Day in Kharkiv and 12,000 in Symferopol. (RFE/RL Newline)

Kyiv hopes for cooperation with EU

KYIV – In a statement welcoming the European Union's expansion on May 1, Ukraine's Foreign Affairs Ministry expressed its hope that the 25-member union will not confine itself to domestic issues but will cooperate with its neighbors, *Interfax* reported. "EU enlargement opens broad opportunities for Ukraine to develop and expand cooperation both with the EU and our neighbors, new EU member-countries, which are linked to us by common history, close economic, cultural, and human relationships," the statement reads. (RFE/RL Newline)

Yushchenko lays the blame on Kuchma

KYIV – Our Ukraine leader Viktor Yushchenko said in a statement on April 29 that Ukraine's absence among the new members of the European Union and even among candidates to join the EU in the foreseeable future is the most "eloquent"

outcome of President Leonid Kuchma's 10 years in office, UNIAN reported. "Everything possible and impossible has been done to make the regime's domestic policy a formidable challenge to the European community, because it contradicts basic European values," Mr. Yushchenko added. According to the Our Ukraine leader, Mr. Kuchma is trying to make up for the "resounding failure of his European policy" by pursuing the Single Economic Space (SES) project with Belarus, Kazakhstan and Russia. "The text of the [SES] treaty shows that this project is political populism, which is economically disadvantageous for Ukraine, or a political bribe to secure [Russia's] support during the presidential campaign," said Mr. Yushchenko, who is a candidate for president of Ukraine. (RFE/RL Newline)

One candidate for Socialists, Communists?

KYIV – Yosyp Vynskyi, one of the leaders of the Socialist Party, said on May 1 that his party and the Communist Party might nominate a single candidate for the October 31 presidential election, *Interfax* reported. "It is absolutely evident that the basic players [in the election] will be [Our Ukraine leader Viktor] Yushchenko and [Prime Minister Viktor] Yanukovych, so we should present a powerful alternative," Mr. Vynskyi said. He added that if such a joint candidate lost to both Messrs. Yushchenko and Yanukovych on October 31 the Socialists and the Communists might support Mr. Yushchenko in the second election round. (RFE/RL Newline)

Kuchma to Rada: return to reform

KYIV – President Leonid Kuchma told a news conference in Kyiv on April 28 that it could be legal for the Verkhovna Rada to consider during its current session the two constitutional-reform bills that have been approved by the Constitutional Court but not submitted for debate, *Interfax* reported. Mr. Kuchma expressed his hope that the Parliament will vote on these bills, which cut presidential prerogatives, next month. "The [constitutional] reform is necessary. I support the desire of [pro-reform] parliamentary forces to pass it before the presidential election," President Kuchma said. (RFE/RL Newline)

Putin: broadcasting not an issue

SYMFEROPOL – President Vladimir Putin, speaking to journalists after meeting with Ukrainian President Leonid Kuchma in Crimea on April 23, said he does not think that the issue of Russian-language broadcasting in Ukraine is an

(Continued on page 21)

THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Yearly subscription rate: \$55; for UNA members – \$45.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices.
(ISSN – 0273-9348)

The Weekly: UNA:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510 Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to: Editor-in-chief: Roma Hadzewycz
The Ukrainian Weekly Editors:
2200 Route 10 Roman Woronowycz (Kyiv)
P.O. Box 280 Andrew Nynka
Parsippany, NJ 07054 Ika Koznarska Casanova (part time)

The Ukrainian Weekly Archive: www.ukrweekly.com; e-mail: staff@ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly, May 9, 2004, No. 19, Vol. LXXII

Copyright © 2004 The Ukrainian Weekly

James E. Mace...

(Continued from page 1)

ancestors were Indian and he understood that Ukrainians have often felt as if bound to a reservation."

Speakers at the memorial service also noted that Dr. Mace had other accomplishments to his credit than simply the work of the Famine commission that he had directed in the 1980s.

National Deputy Zhulynskyi explained that it was Dr. Mace who had initiated and led the fight to have a memorial built in Kyiv in honor of the Great Famine's victims, which was quickly constructed just prior to 60th anniversary commemorations in 1993.

Volodymyr Polokhalo, editor of the respected academic journal *Politychna Dumka* for which Dr. Mace worked when he first came to Ukraine, said the American was quick to go in his journalism where others had not dared.

"He was objective, honest and competent. When he began to write about corruption in Ukraine, people didn't want to read that, to acknowledge that it existed in Ukraine," explained Mr. Polokhalo.

Work with Famine Commission

In the end, however, history will remember Dr. Mace for the work he did in bringing the facts of the Famine-Genocide to the attention of the U.S. government and public, work Dr. Mace began at the relatively tender age of 34, when he became staff director of the United States Commission on the Ukraine Famine. From 1986 to 1990 he led a detailed effort to document the tragedy of the 1932-1933 artificial famine in Ukraine as it had developed in the countryside of eastern and central Ukraine. Perhaps most importantly, he guided an oral history project of eyewitness accounts by survivors.

In 1987 it was Dr. Mace, speaking at a conference on "Recognition and Denial of Genocide and Mass Killing in the 20th Century," who first cited a declassified U.S. State Department document, that suggested there was an agreement between *The New York Times* and the Soviet government to cooperate in disseminating information on what was occurring in the Soviet state in the early 1930s.

Written by a U.S. Embassy staffer in Berlin and based on a conversation with Walter Duranty, *The New York Times* Moscow Bureau reporter who helped Stalin cover up the mass deaths in Ukraine by denying in his dispatches that any problems existed in Ukraine, the memorandum noted: "in agreement with *The New York Times* and the Soviet authorities," Duranty's dispatches

always "reflect(ed) the official opinion of the Soviet regime and not his own."

Dr. Mace wrote the Report to Congress, which documented the findings of the U.S. Commission on the Ukraine Famine. The report officially recognizes the Great Famine of 1932-1933 as an act of genocide by the Soviet leadership.

Dr. Mace was also responsible for the commission's three-volume Oral History Project, released in June 1990, which he compiled and edited with Leonid Heretz.

Born in Oklahoma

Dr. Mace was born on February 18, 1952, in Muskogee, Okla. After completing undergraduate studies at Oklahoma State University, he moved to the University of Michigan in Ann Arbor, where he obtained his doctorate in 1981.

Dr. Mace first came to the attention of Soviet scholars in 1983 as a post doctoral fellow at the Ukrainian Research Institute at Harvard University after he published his seminal study "Communism and the Dilemmas of National Liberation: National Communism in Soviet Ukraine, 1918-1933."

In 1986, he co-authored with Olya Samilenko and Mr. Heretz a second study on early Soviet Ukraine, this time concentrating on what had become his field of expertise. The work was titled, "Famine in the Soviet Ukraine, 1932-1933: A Memorial Exhibition."

Shcherbak pays his respects

In his remarks during the memorial service at the Teacher's Building in Kyiv, former Ukrainian Ambassador to the United States Yuri Shcherbak noted that possibly no other person could have succeeded at receiving the attention and obtaining the same results that Dr. Mace did in his work as the staff director of the U.S. Famine Commission.

"He knew the system, he knew how to talk to people. He knew the language of politics," explained Dr. Shcherbak.

The former Ukrainian ambassador completed his remarks with a jab at the current Ukrainian intelligentsia, which Dr. Mace often derided: "With his heavily accented but fluent Ukrainian, a language that he loved, Jim should be an example to those born here who can barely say a word in Ukrainian."

Dr. Mace, who had lived in Kyiv for over a decade, was a professor at the National University of Kyiv Mohyla Academy, an editor of the Kyiv newspaper *Den* (*The Day*) and a member of various scholarly organizations at the time of his death.

He is survived by his wife, Natalia Dziubenko-Mace, and one son, William, from a previous marriage.

Tributes to James E. Mace from the U.S., Canada, Ukraine

The untimely death of James Mace at this critical time in Ukrainian history is an irreplaceable loss for the Ukrainian people, the Ukrainian nation.

I had the pleasure of working with James Mace when he was staff director of the U.S. Commission on the Ukraine Famine. Under his leadership staff reports were always professionally rendered, academically sound, and punctual.

Few people are aware of the many roadblocks James had to overcome to bring the commission's historic 523-page Report to Congress to fruition. The report will forever remain his legacy to our people.

No one knew more about the Ukrainian Famine and the evil perpetrators of this genocide than James Mace, and it was because of this that he was often maligned by his academic inferiors here and in Ukraine.

James Mace was unique in so many ways. Part Cherokee Indian, he was an Oklahoman who learned the Ukrainian language, lived in Kyiv, wrote for a Ukrainian newspaper, and defended Ukrainian interests on Ukrainian television. His activities, of course, annoyed Ukraine's Russophiles who publicly mocked his accent and his commitment to Ukraine's people. James was disliked by our detractors because he was learned, gracious, authentic, and willing to publicly expose the spurious posturing of Ukraine's ruling elite.

His passing has left a deep void in our community and in our hearts. May he rest in peace.

— Myron B. Kuropas, public member, U.S. Commission on the Ukraine Famine (1986-1990).

James Mace lived in Washington during the last half of the 1980s, and was staff director of the Ukraine Famine Commission. Few people did more than this first-rate scholar over the years to bring to the world's attention the nature and magnitude of the genocidal Ukraine Famine.

Throughout the last year, we had engaged in e-mail correspondence. I enjoyed receiving his insightful, at times ironic and witty comments. Jim was very supportive of the Senate's resolution on the Famine-Genocide and glad that such a measure had been introduced and had considerable support among senators.

Jim was an extraordinarily committed, courageous and valuable friend of Ukraine, and of the Ukrainian American community. He will be greatly missed. *Vichna yomu pamiat!*

— Orest Deychakivsky, staff adviser,

Commission on Security and Cooperation in Europe (Helsinki Commission).

I was genuinely shocked and saddened by the news of Jim's death. I had known Jim since the late 1970s, when he was writing his Ph.D. dissertation at the University of Michigan and I had begun my career at the CIUS Toronto Office. Our paths did not cross very often, but we stayed in touch. I last saw Jim at the August 2002 International Ukrainian Studies Congress in Chernivtsi, where he gave me a copy of the text of his plenary speech.

Last year Jim accepted my invitation to write a new article on the Holodomor for www.encyclopediaofukraine.com, and I had sent him some relevant new books. Alas, Jim's poor health and many scholarly and journalistic involvements in Kyiv prevented him from fulfilling his commitment. I was very glad to hear that permission was granted to bury Jim's remains at the restricted Baikove Cemetery in Kyiv. At least in that way he will receive a small part of the recognition that he undeservedly failed to get during his lifetime.

Jim's death is a great loss to Ukrainian and genocide studies and to all those struggling for the establishment of real democracy in Ukraine. I am truly sorry I will never be able to see, hear, or read him again.

— Roman Senkus, president, Canadian Association for Ukrainian Studies; director of the Publications Program, Canadian Institute of Ukrainian Studies; managing editor, www.encyclopediaofukraine.com.

Today (May 3) is a sad day in Ukrainian studies: the American historian James Mace died today in Kyiv at the tender age of 52. Author of the classic "Communism and the Dilemmas of National Liberation: National Communism in Soviet Ukraine, 1918-1933" (1983) and of the monumental "Investigation of the Ukrainian Famine 1932-1933" (1987-1988), James paid a professional price for his sacrilegious claim — in Russian studies, that is — that the Ukrainian Famine was man-made.

His scholarship will survive the factional debates over the Famine and his academic non-conformism will remain an inspiration for the field. Our sympathies and prayers go to his wife and family.

— Dominique Arel, Chair of Ukrainian Studies, University of Ottawa.

He knew the [United States] system, he knew how to talk to people. He knew the language of politics. Without his work the Commission would not have had the success it did have.

With his heavily accented but fluent Ukrainian, a language that he loved, Jim should be an example to those born here who can barely say a word in Ukrainian.

But it is not only his research into the Great Famine that should be remembered. If you read his short sparkling articles in *Den*, you also know that he had more to say, that journalism was also his forte. We will never forget you, Jim.

— Former Ambassador to the United States Yuri Shcherbak.

We are saying farewell to a very amiable foreigner, who many in Ukraine called a white knight. They meant that he was for Ukraine a knight of truth.

James had a talent for stating the truth and for searching for the truth. He is a huge figure in the academic world. He unearthed things that had been deeply buried.

— Yevhen Sverstiuk, writer and former Soviet political prisoner.



Roma Hadzewycz

A photo from April 23, 1986, taken during the first meeting of the U.S. Commission on the Ukraine Famine. Dr. James E. Mace, staff director, is seen in the top row, second from right.

Fund-raiser scheduled at UNA headquarters to support Pryma-Bohachevsky jubilee program

PARSIPPANY, N.J. – The Ukrainian National Association and the parents of Roma Pryma-Bohachevsky's Ukrainian folk dance studio in Whippany, N.J., are hosting a special fund-raising event to support the 40th Anniversary Jubilee Concert of the Roma Pryma-Bohachevsky School of Ukrainian Dance.

The event, a wine and cheese reception, will take place on Sunday, May 23, at the Ukrainian National Association Corporate Headquarters, 2200 Route 10, Parsippany, N.J., at 2-5 p.m. The public is invited to attend.

All proceeds are earmarked to help sponsor the 40th Anniversary Jubilee Concert slated to be held at New York's Lincoln Center on November 13.

Donations are also being accepted. Checks made payable to UCDA-Inc. 40th Anniversary Ukrainian Dancers may be sent to UCDA, c/o Emilia Liteplo, 941 57th St., Brooklyn, NY 11219. For more information, readers may call Ksenia Rakowsky, (973) 762-7348.

Ms. Pryma-Bohachevsky is an internationally recognized prima ballerina and choreographer who has dedicated her life to the promotion of Ukrainian dance. Thousands of Ukrainian children have benefited from her expertise at her dance schools, dance workshops and summer dance camps.

"Pani Roma," as she is called by her students and their parents, as well as her legions of fans, began her career in

Ukraine. She received a diploma from the Vienna Academy of Music and Performing Arts and continued her studies in the United States.

Her performance career includes solo performances and concert tours in Europe, the United States and Canada and Central America. Her choreographic credits include her ballet creations "Peer Gynt," "Kvit Paporoti" (Blossoming Fern) and "Cinderella," which were performed by her students to great audience acclaim.

Ms. Pryma-Bohachevsky is perhaps best known for her choreography of Ukrainian folk dances and stylized ballet pieces for the Syzokryli ensemble, which comprises her most talented students from her various studios. In addition, she has created stylized ballet pieces, such as a recollection of Ukraine's heroic battle for freedom, a commemoration of the tragedy of the Chernobyl nuclear accident and a celebration of the historic Millennium of Christianity in Ukraine.

This year marks the 40th anniversary of Ms. Pryma-Bohachevsky's creative work. The anniversary will be celebrated in the fall in New York City with a banquet in her honor as well as a performance at Lincoln Center spotlighting the fruits of her labor – her many dance students who are members of various ensembles in New York, New Jersey and Connecticut.

Veterans to construct memorial

PARSIPPANY, N.J. – Four posts of the Ukrainian American Veterans have joined forces to construct and erect a monument dedicated to all veterans of Ukrainian descent who have honorably served in the U.S. armed forces.

The Ukrainian American Veterans Walkway, as the project is known, will be placed at Holy Spirit Ukrainian Cemetery in Hamptonburgh, N.Y. The dedication ceremonies are scheduled for Sunday, June 13, with Bishop Basil Losten of the Stamford Eparchy of the Ukrainian Catholic Church leading the blessing ceremony.

The project has been undertaken by UAV Post 27 of Brooklyn, N.Y., along with Post 19 of Spring Valley, N.Y., Post 31 of Boston and Post 301 of Yonkers, N.Y. The UAV Monument Committee is chaired by Steven Shewczuk of Post 27, who is immediate past national commander on the UAV national board. The posts are currently seeking donations in support of the

Ukrainian American Veterans Walkway.

The monument will encompass the emblems of the six branches of the U.S. armed forces and will be situated in a prominent spot at the cemetery, to the left of its central cross. A walkway will lead to the monument.

A minimum donation of \$200 will enable an individual, an organization or a business to purchase a bronze marker bearing an inscription that will be embedded into a brick. The bricks form the veterans walkway.

The bronze plaque may have up to three lines for whatever inscription the donors desire; the inscriptions will be in the English language only.

For further information readers may contact: UAV Monument Committee, 173 N. Fifth St., Brooklyn, NY 11211-3203; telephone, (718) 388-2859; e-mail, peterpolny@aol.com. Checks should be made payable to UAV Monument Fund. All donations are tax-deductible.

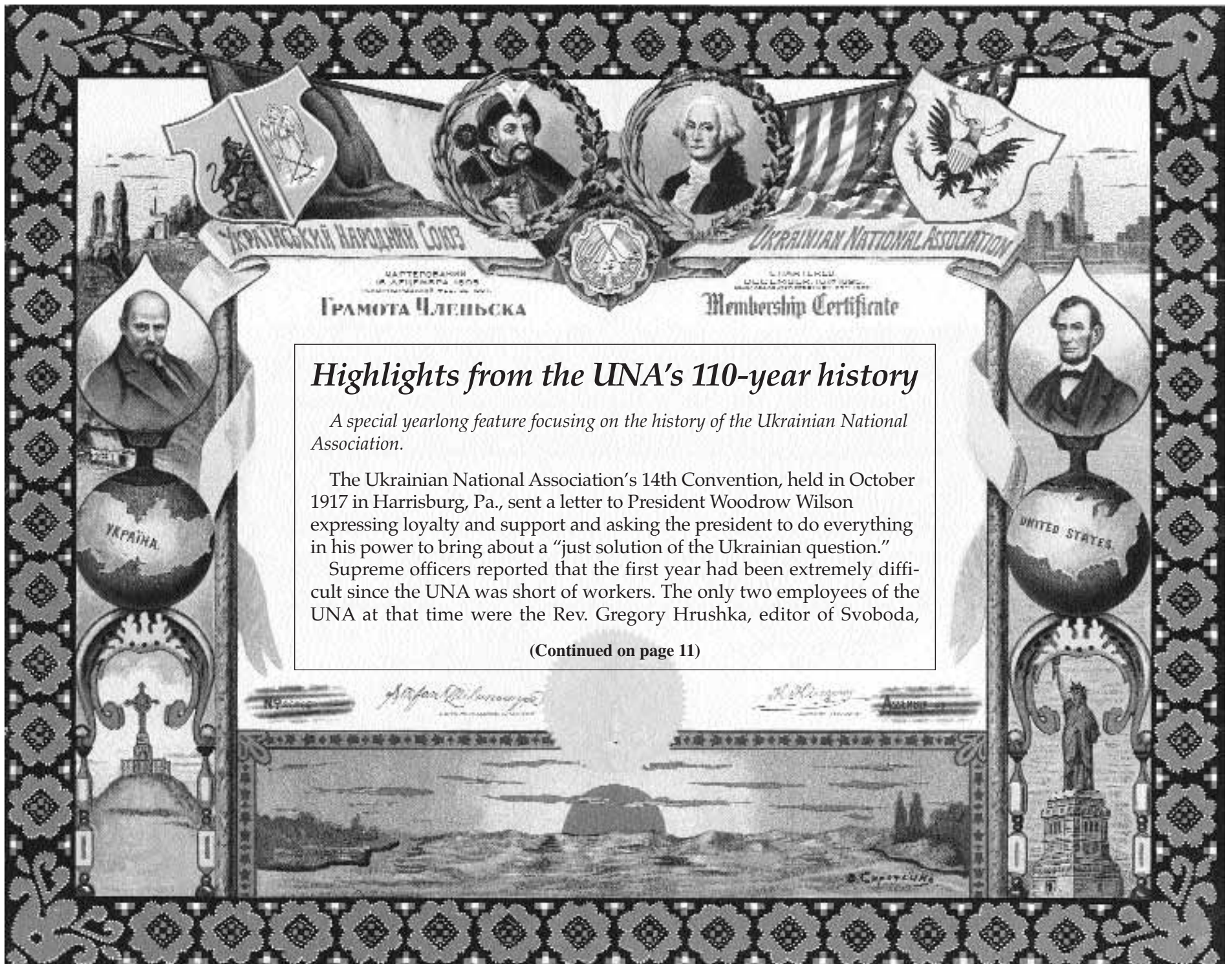
Olyphant choir to perform in NYC

NEW YORK – The Choir of Ss. Cyril and Methodius of Olyphant, Pa., under the direction of Patrick Marcinko II, will sing liturgical responses in Old Church Slavonic along with traditional Ukrainian Easter anthems at St. George Ukrainian Catholic Church on East Seventh Street St., Sunday, May 16, during the 10 a.m. liturgy.

Visitors to St. George Ukrainian Catholic Church's Ukrainian Festival, which will be held the weekend of May 14-

16 on Seventh Street, between Second and Third avenues, may wish to take advantage of the opportunity to hear a live choir sing a Catholic liturgy in the original language of the compositions and enjoy the essence of the Old World this Easter season.

Later, at 1 p.m., the Ekumen Chorale, a unique specialized choir, also under the direction of Mr. Marcinko, will perform a concert of Sacred Eastern Church Music masterworks from Ukraine, Belarus, Bulgaria and Russia.



Highlights from the UNA's 110-year history

A special yearlong feature focusing on the history of the Ukrainian National Association.

The Ukrainian National Association's 14th Convention, held in October 1917 in Harrisburg, Pa., sent a letter to President Woodrow Wilson expressing loyalty and support and asking the president to do everything in his power to bring about a "just solution of the Ukrainian question."

Supreme officers reported that the first year had been extremely difficult since the UNA was short of workers. The only two employees of the UNA at that time were the Rev. Gregory Hrushka, editor of Svoboda,

(Continued on page 11)



THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

Albany District Committee of UNA holds annual meeting, re-elects Fil

by Slavko Tysiak

WATERVLIET, N.Y. – The 2004 annual meeting of the Albany District Committee of the Ukrainian National Association was held here at the Ukrainian American Citizens Club on Saturday, April 3.

The Albany District comprises of Branches 13, 57, 88, 200 and 266. This year's meeting marked the UNA's 110th Anniversary and included a visit from UNA President Stefan Kaczaraj, who was warmly greeted by over 30 people who attended, including branch secretaries, district officers and UNA members.

After welcoming everyone, District Chairman Mykola Fil opened the meeting and called for a moment of silence to honor UNA members who passed away during the past year. The agenda for the annual meeting was reviewed and the meeting moved to the first order of business – the election of new district officers. Stephanie Hawryluk was elected to chair this part of the meeting and Slavko Tysiak was elected to record the minutes.

Ms. Hawryluk called on former District Secretary Walter Litynsky to read the minutes of last year's annual meeting. The minutes were accepted and District Chairman Fil gave a report on overall district performance. He reported that, for a variety of reasons, individual branches did not meet their 2003 target goals. He said the district enrolled 18 new members, whereas the established annual goal was 32 new members. He lauded the efforts of longtime branch organizer Paul Shewchuk (Branch 13) who enrolled seven new members into the UNA.

While expressing disappointment in the Albany District's overall performance, Mr. Fil encouraged the branch secretaries assembled to double their efforts and stated that he hoped to see more positive enrollment results in 2004.

The district chairman then highlighted a number of community outreach efforts by individual districts as well as his home branch, Branch 13, that contributed \$500 toward rebuilding Soyuzivka, \$500 toward building a new cathedral in Kyiv, and \$100 for a new seminary in Lviv.

Following the reading of the district annual report, District Treasurer Walter Krywulch presented his financial report, noting that the district had a healthy balance of \$1,297.

John Udyecz next reported that the Nominations Committee obtained a consensus agreement whereby all of the 2003 district officers expressed a willingness to serve another one-year term. There were no other nominations from the floor, so a unanimous vote was cast to re-elect the entire slate of district officers from 2003-2004 for another year.

District officers for 2004-2005 include the following: Mr. Fil, chairman; Mr. Shewchuk, honorary chairman, Ms. Hawryluk and Michael Sawkiw, senior vice-chairpersons; Mr. Tysiak, secretary; and Mr. Krywulch, treasurer. Also re-elected were the members of the Auditing Committee, Mr. Shewchuk, Stanley Mochulsky and Andrij Demczar, as well as the Nomination Committee

that includes Mr. Udyecz, Peter Spiak and Wasyl Terlecky.

After the elections, District Chairman Fil returned to the podium along with the other officers and thanked Ms. Hawryluk for presiding over the meeting and Mr. Udyecz for his persuasiveness in getting everyone to agree to another term in office.

Mr. Fil then introduced UNA President Stefan Kaczaraj, who made his first visit to the Albany District in his new capacity as president. After a warm welcome, Mr. Kaczaraj provided a general overview of the UNA as it celebrates its 110th anniversary. He highlighted a number of positive things happening in the UNA, despite some lingering structural deficits that continue to require attention.

The UNA president reported that the UNA's surplus grew by \$163,000, primarily due to a more favorable currency exchange rate with Canada in comparison to the U.S. dollar and a gradual improvement in UNA holdings in U.S. investments. He stressed, however, that the UNA's future well-being is dependent on branch secretaries enrolling new members in addition to higher volume and dollar value sales of insurance policies and annuities.

In the near-term, he pointed out that the UNA continues to financially and operationally support its two newspapers and Soyuzivka, but that these units need to search for new ways to raise revenues and to reduce operating costs.

President Kaczaraj also discussed the UNA decision to rejoin the Ukrainian Congress Committee of America and emphasized the benefit of speaking out with one voice on issues affecting Ukrainian Americans. In addition, he announced a soon-to-be-unveiled proposal to build townhouses at Soyuzivka. He explained that the plan when rolled-out will attempt to gauge public interest in the Ukrainian American community for such a project.

Preliminary plans presently call for six buildings with eight units each of varying floor plans and sizes. He told the members assembled that the likely price range will begin from the low \$100,000s and will include title to the land and townhouse unit.

He also expressed hope that a new insurance sales partnership being tested in Pennsylvania will yield new member growth and insurances sales.

After discussing a host of operational and strategic issues, Mr. Kaczaraj summed up that the UNA today is implementing myriad new initiatives and improvements to strengthen its financial standing and thus position itself to grow and prosper in the new millennium.

Following the UNA president's remarks, attendees raised a number of questions related to the UNA in general and the Albany District in particular.

District Chairman Fil then followed with a review of the proposed 2004 district work plan, challenging each secretary to enroll at least four new members in the coming year and thus enable the district to meet the established target goals in new membership and higher dol-

(Continued on page 22)



Insurance Matters

by Joseph Hawryluk

Don't cash surrender!

Dear Osyp:

I am an avid reader of The Ukrainian Weekly and just became a parent. I am writing about the UNA ads featuring the babies (and my wife says she saw the same baby pictures in her father's Svoboda). What's it all about?

– Just Starting Out

Dear Just Start Out:

Congratulations on your firstborn! As I mentioned in my last column, life insurance can become very expensive (or unobtainable due to health issues) as you get older. Thus, the UNA is promoting obtaining some life insurance at a very young age, when the rates are almost unbelievable!

Just think, for a one-time payment of \$300, a newborn or one year old child, obtains a \$5,000 whole life (cash value) policy. Two- and 3-year-olds pay only \$310 for the \$5,000 policy, 4-year-olds pay \$320, etc.

There are no additional payments, and the policy can never be cancelled. The cash value of the policy accumulates and the death benefit always remains at \$5,000.

Lifetime UNA member benefits include subscription discounts on Svoboda and The Ukrainian Weekly, discounts on camps and lodging at Soyuzivka, four years of UNA college scholarships, etc. Grandparents, are you listening?

– Osyp

Joseph (Osyp in Ukrainian) Hawryluk is an advisor on the UNA General Assembly, chairman of the Buffalo UNA District and secretary of UNA Branch 360.

RECORDING DEPARTMENT MEMBERSHIP REPORT – JANUARY 2004

Christine E. Kozak, National Secretary

	Juvenile	Adult	ADD	Total
Total Active Members – 12/2003	5,853	12,104	2,614	20,571
Total Inactive Members – 12/2003	7,663	15,958	0	23,621
Total Members – 12/2003	13,516	28,062	2,614	44,192

ACTIVE MEMBERSHIP

Gains in 1/2004				
New members	9	11	0	20
New members UL	0	0	0	0
Reinstated	3	10	1	14
Total Gains:	12	21	1	34

Losses in 1/2004				
Died	1	39	0	40
Cash surrender	4	8	0	12
Endowment matured	7	7	0	14
Fully paid-up	13	21	0	34
Reduced paid-up	0	0	0	0
Extended Insurance	10	21	0	31
Certificates lapsed (active)	8	5	14	27
Certificate terminated	1	3	9	13
Total Losses	44	104	23	171
Total Active Members – 1/2004	5,821	12,021	2,592	20,434

INACTIVE MEMBERSHIP

Gains in 1/2004				
Paid-up	13	21	0	34
Reduced paid up	0	0	0	0
Extended insurance	10	21	0	31
Total Gains	23	42	0	65

Losses in 1/2004				
* Died	2	46	0	48
* Cash surrender	5	12	0	17
Pure endowment matured	1	3	0	4
Reinstated to active	3	10	0	13
Certificates lapsed (inactive)	2	8	0	10
Total Losses	13	79	0	92
Total Inactive Members – 12/2004	7,673	15,921	0	23,594

TOTAL MEMBERSHIP – 12/2004	13,494	27,942	2,592	44,028
----------------------------	--------	--------	-------	--------

(* Paid up and reduced paid up policies)

THE UKRAINIAN WEEKLY

James E. Mace, 1952-2004

The name of Dr. James E. Mace will forever be associated with the Great Famine of 1932-1933. And for good reason. More than anyone else, it was Dr. Mace who brought the Famine to the awareness of the public – in the United States, in Ukraine and around the globe through his participation in international conferences on genocide and his countless writings on the subject.

Many readers of *The Weekly* have followed Dr. Mace's career since March 1983, when we wrote about him, a 31-year-old post-doctoral fellow at Harvard Ukrainian Research Institute and the "junior collaborator" of Dr. Robert Conquest, who was then working on his seminal book about the Famine. At the time Dr. Mace humbly indicated that someday he hoped to teach at a respectable university and to produce studies that would be useful to scholars in Soviet and Ukrainian studies. His paper "The Man-Made Famine of 1932-1933: What Happened and Why," delivered at the International Conference on the Holocaust and Genocide held in Tel Aviv in 1982, became the lead article for *The Weekly's* book "The Great Famine in Ukraine: The Unknown Holocaust" (1983). In 1986 Dr. Mace was tapped as the staff director of the U.S. Commission on the Ukraine Famine.

In the years that followed, Dr. Mace continued to seek the truth and justice as he tirelessly worked on researching the Famine and on insisting that this genocide cannot be forgotten. He went further perhaps than most scholars would, becoming an advocate for the suffering Ukrainian nation, a passionate voice against those who concealed the Famine (e.g., Walter Duranty) and a passionate advocate for those who tried to tell the world the truth (e.g., Gareth Jones). His passion was obvious to all. As a professor at the National University of Kyiv Mohyla Academy and as a columnist for *Den*, he would attempt to uncover for his students and readers the truth about Ukraine, past and present, with the goal of guiding the nation toward a brighter future.

When the Verkhovna Rada of Ukraine held hearings last year on the Holodomor, Dr. Mace wrote in the newspaper *Den*: "The February 12 Verkhovna Rada hearing ... was a triumph not of any one person, but of historical justice for millions who perished – not only in the countryside but for the Ukrainian people as a whole, for a nation literally dismembered by terror against those who had taken part in the earlier policy of Ukrainization and suppression of what they had done, dismembered by being cut off from much of its own history and culture, which were fed them in such a distorted form that the very word 'Ukrainian' seemed to become second rate ..." He argued that Ukraine needed an institute to study the Famine, and urged all Ukrainians to light a candle in memory of the Famine victims on Ukraine's national day of remembrance.

Dr. Mace's most recent appearance in the United States was in November of last year at the international conference on the Ukrainian Famine-Genocide held at Columbia University, where he spoke about the politics behind the establishment of the U.S. Commission on the Ukraine Famine, as well as about the use of oral history in studying that genocide. He participated also at the conference organized on the occasion of the Famine's 70th anniversary at the Shevchenko Scientific Society, where his topic was "Why Was It Genocide?" While in New York, Dr. Mace spoke about the amount of work that remained to be done in studying the Famine-Genocide and establishing the historical record, about the wrongs that still needed to be righted.

Now Dr. Mace's life and dreams have been cut short. Nonetheless, he leaves behind an invaluable legacy for which we all must be profoundly grateful.

May
11
1986

Turning the pages back...

Eighteen years ago, in our issue dated May 11, 1986, we reported the details of the historic first meeting of the U.S. Commission on the Ukraine Famine. Readers learned how the commission was going to go about its mission: to determine the causes and consequences of the Great Famine that ravaged Ukraine in 1932-1933. The inaugural meeting had a nuts-and-bolts agenda: discussion of the scope of the commission's work, approval of the commission's by-laws and budget, and an exchange of ideas among commission members regarding projects and hearings.

(Though the meeting was held on April 23 [as we were already completing the April 27 issue], the complete report on the meeting did not run in the next possible issue, May 4, due to the explosion at the Chernobyl nuclear power plant in Ukraine, news of which came to light only on April 28. Our abbreviated report and photo in the May 4 issue did notify our readers that the commission had indeed begun its work, but the bulk of the news appeared a week later, along with the sad news that the moving force behind the commission's establishment, Ihor Olshaniwsky, had passed away on May 8.)

During the inaugural meeting, the six public members of the commission, Bohdan Fedorak, Myron Kuropas, Daniel Marchishin, Ulana Mazurkevich, Anastasia Volker and Oles Weres, were sworn in as U.S. government employees; the other members of the 15-member commission were members of the U.S. Congress and the administration. The commission chair, Rep. Daniel Mica (D-Fla.), opened the meeting. Also participating in the proceedings on that historic day was the commission's staff director, Dr. James E. Mace.

Already at that first meeting the commission discussed employment of contract workers to conduct an oral history project, the pilot of which had been directed by Dr. Mace for the Ukrainian American Professionals and Businesspersons Association of New York and New Jersey. Also discussed was the scheduling of hearings across the United States and the recording (both audio and video) of survivors' accounts of the Great Famine.

Four years and two months later, the U.S. Commission on the Ukraine Famine completed its work. Part of its legacy is its 1988 Report to Congress, which included the landmark finding that the Great Famine was a genocide perpetrated against the people of Ukraine by the Soviet regime, and three volumes of the Oral History Project released in 1990 – all fruits of the labor completed by Dr. Mace and his co-workers on the commission staff.

Source: "U.S. commission on famine holds inaugural meeting," by Roma Hadzewycz, *The Ukrainian Weekly*, May 11, 1986, Vol. LIV, No. 19.

NEWS AND VIEWS

"Russia first" policy hurts Ukraine

The following letter to the editor was sent to the *Wall Street Journal* on April 1, but was not published. We print it here in view of its subject matter, which will no doubt be of interest to readers of *The Ukrainian Weekly*. The author of the letter is Borys Potapenko, director of operations at the Ukrainian Cultural Center in Warren, Mich.

In "What a Strong Russia Wants" (*Wall Street Journal*, March 31), Foreign Minister Sergei Lavrov presents Russia's vision for cooperation with the U.S. on a host of international issues. To substantiate his sincerity, Mr. Lavrov goes out of his way in making multiple assertions on how "Russia has significantly enhanced her reputation as a responsible player in international affairs."

However, Mr. Lavrov exposes Russia's true reputation of harboring imperial ambitions when he asserts that the former USSR "is a sphere of her vital interests" that must not be turned "into a zone of rivalry for spheres of influence." In this, Ukraine remains Moscow's greatest worry. From President Vladimir Putin, who recently lamented the demise of the USSR, to all of his Kremlin predecessors dating back to tsarist times, controlling Ukraine has always been the linchpin for Russia's empire. Indeed, the restoration of Ukraine's independence in 1991 sounded the death knell of the Soviet Union.

Hence, the price for Russian cooperation is for the U.S. and the European Union to continue to shun Ukraine's persistent pleas not to be locked out of the European and Euro-Atlantic integration process. Yet, despite incessant efforts by Russia to derail Ukraine's European hopes, Ukraine has pursued policies that tangibly

support vital U.S. and EU objectives.

In recent months alone, and over Russia's vehement protests, Ukraine signed the Odesa-Brody pipeline agreement that will bring Caspian oil to Europe thus lessening dependence on Russia. Ukraine ratified the agreement for rapid entry of NATO troops onto its territory. Ukraine reaffirmed its commitment to keep its contingent, the fourth largest, in the stabilization force in Iraq. Earlier, Ukraine relinquished all of its strategic and tactical nuclear weapons in exchange for ambiguous security assurances from the U.S. Ukraine closed the Chernobyl nuclear reactor and canceled a lucrative turbine contract with Iran, for which full compensation is yet to be received. Ukraine dispatched peacekeepers to the Balkans and, at the advent of the Iraq war, provided a radiological battalion to Kuwait and gave overflight permission to NATO and the U.S. for their operations in Afghanistan and Iraq.

Fear of riling Russia is the one explanation for the benign neglect by the U.S. and the EU toward a nation of 50 million in the heart of Europe and of strategically critical importance that is cooperating fully in the war on international terrorism and other issues of vital concern. Even U.S. and EU agreement on Ukraine's accession to the World Trade Organization is being held hostage to a "Russia first" policy. Moreover, to the great shame of America, last year the U.S. Senate refused, for the first time, to pass a simple commemorative resolution on the Famine-Genocide of 1932-1933 in Ukraine, so as not to embarrass Russia.

Clearly, Mr. Lavrov's admonition about meddling in Russia's "near abroad" has long since struck a pusillanimous cord in the U.S. and Europe.

May – Ukrainian World Congress month

The eighth Convention of the Ukrainian World Congress took place August 18-21, 2003, in Kyiv in the building where the Central Rada (Council) of the Ukrainian National Republic convened its sessions. This was truly a historic convention, as for the first time 246 delegates – 100 of whom were from the eastern diaspora – representing Ukrainian communities from 32 countries gathered from all continents of the world in the capital of Ukraine.

During the convention 10 commissions and councils of the UWC conducted their work. For the first time, the topics of the deliberations included all aspects of the issues confronting Ukraine and the Eastern and Western diaspora. Their work fully reflected the current status and problems before Ukrainians worldwide. For, wherever they may live, Ukrainians share the same sense of national pride and obligation.

The decisions taken at the convention entrusted the central bodies, councils and commissions of the UWC to bring to the attention of the president, government and Parliament of Ukraine the views and concerns of the Diaspora on the need to implement a whole range of fundamental changes to laws, executive orders and procedures in establishing a national state.

For the diaspora the convention instructed the UWC to, inter alia:

- develop a nationally conscious education program in the schools of Ukraine and in the diaspora, by establishing contacts and networks among youth, student and sports organizations, with a view to convening meetings, camps, academic conferences, etc., and to coordinate these activities through the Ukrainian national central representative organizations;
- facilitate the publishing of school textbooks for Ukraine and the Eastern and Western diaspora in order to fill in the blank pages of our history during the 20th century;
- provide assistance for the preservation of archives, community organizations and academic institutions;
- initiate the process of demanding from the Parliament of Russia compensation for former Ukrainian prisoners who were forcibly deported from Ukraine to Russia;
- in cooperation with the Association of Ukrainians in Poland and the World Federation of Lemko Associations, demand from the government of Poland and the European Union the establishment of a commission to investigate Akcja Wisla and to provide compensation for deported Ukrainians.

Following a lengthy process, the UWC was accepted as a non-governmental organization with consultative status in the Economic and Social Council (ECOSOC) of the United Nations. One of the issues being raised by the UWC at the UN is the international slave trade. Currently, there are over 500,000 Ukrainian girls and young women who are being held captive in the international slave trade. In this regard, the UWC

(Continued on page 9)

LETTERS TO THE EDITOR

Bush must take a stand on Ukraine

Dear Editor:

Many people at the recent meetings with U.S. and Ukrainian government officials held at the invitation of the Action Ukraine Coalition in Washington have been greatly disturbed – infuriated, in fact – at the laissez-faire attitude of the Bush administration towards the corrupt presidential campaign already (unofficially) under way in Ukraine. There is lip service, but no teeth behind our stated goals of fostering democracy and “a level playing field” for the opposition in the upcoming October election.

The fact that Radio Free Europe/Radio Liberty, for instance, cannot get access to its listeners in Ukraine is an absolute travesty. Are we just going to stand by and click our tongues? Is President George W. Bush afraid of annoying President Leonid Kuchma and thus having him pull Ukraine’s contingent out of Iraq as well?

AUC’s Dr. Zenia Chernyk suggested sending embedded journalists to cover the Ukrainian campaign. That seems like a good idea, although one wonders if they would be any safer than the “embeds” who went to Iraq?

The following words of a highly placed State Department person in the Ukraine program, spoken privately, illustrate the situation perfectly: “Unless there is a Plan B [to convince the Kuchma administration to stop its corrupt campaign practices and repressions] that will be implemented soon, we can probably say farewell to democracy in Ukraine for a long time to come, as well as to the affection of those Ukrainian democrats who have relied on the United States to stay true to its ideals. Funny isn’t it? Men and women are dying for those ideals in Iraq and yet in Ukraine,

where we have a real opportunity to move those ideals to fruition, we hesitate and vacillate.”

Natalie Gawdiak
Columbia, Md.

The Patriarchate and wise choices

Dear Editor:

Alec Danylevich’s letter (April 4) suggests how deeply Ukrainian Eastern Christians are divided. We are divided for reasons which, a stack of theological tomes notwithstanding, have less to do with faith than with power, pride and politics – and a politics, moreover, not of our own making. To judge the Union of Brest, or for that matter the Treaty of Pereiaslav, by its ultimate consequences – from the perspective of 20-20 hindsight, and including unintended results and independent intervening causes – is pointless. Historic decisions should be judged in the light of the options available at the time they were made. Let us leave their evaluation to professional historians.

What matters today is to make wise choices in our present circumstances, though in the light of history. We need not perpetuate mutual recriminations, or debate whose mistakes were more harmful. Rather, Ukrainian Catholics might seek a better appreciation of the value of re-establishing ties with the Mother Church of Constantinople, while Ukrainian Orthodox could re-evaluate the importance of unity with the See of St. Peter.

Both should work together to establish a Kyivan Patriarchate independent of Moscow, recognized by its sister Churches, and in communion with the two great centers of Christianity.

Andrew Sorokowski
Rockville, Md.

The Ukrainian Weekly welcomes letters to the editor and commentaries on a variety of topics of concern to the Ukrainian American and Ukrainian Canadian communities. Opinions expressed by columnists, commentators and letter-writers are their own and do not necessarily reflect the opinions of either The Weekly editorial staff or its publisher, the Ukrainian National Association.

Letters should be typed (double-spaced) and signed; they must be originals, not photocopies. The daytime phone number and address of the letter-writer must be given for verification purposes.

Statement by Ukrainian Congress Committee of America

Honoring the memory of Chernobyl victims

Eighteen years ago, on April 26, 1986, the most horrible industrial cataclysm in human history took place in Ukraine. The arrogant attitude of the Communist government caused an explosion at the Chernobyl Nuclear Power Plant (ChNPP), the consequences of which will haunt Ukraine for millennia.

On the 18th anniversary of the Chernobyl tragedy, let us remember those who died on the scene of the accident as well as those who suffered from radiation fallout. The Ukrainian Congress Committee of America (UCCA), as the main representative organization of the Ukrainian American community, calls on all Ukrainians in the United States to hold commemorative events for all victims of the Chernobyl accident.

We must also remember those who caused this incredible evil, which damaged millions of lives. The totalitarian regime of the former Soviet Union covered up this explosion and consciously

endangered the health and lives of millions of people.

The people of Ukraine will be affected by the consequences of Chernobyl for many centuries. The Ukrainian American community must do everything in its power to contain the consequences of the Chernobyl catastrophe in the exclusion zone around it and, most importantly, help the Ukrainian people to receive international support in stabilizing and neutralizing all possible dangers in the “Shelter” unit around the fourth unit of the Chernobyl nuclear power plant.

On behalf of the UCCA Executive Board:

Michael Sawkiw, Jr., president
Marie Duplak, executive secretary

(Editor’s note: The UCCA statement, though dated April 26 was received at The Ukrainian Weekly on May 3.)

Faces and Places

by Myron B. Kuropas



GOP heritage groups up and running

After a long hiatus, the Republican National Committee (RNC) has re-activated the National Heritage Groups Committee.

The original Heritage Groups Council was established soon after Richard M. Nixon was elected president in 1968. Sensitive to European and Asian ethnic concerns, the RNC even created an ethnic affairs office headed by Laszlo Pasztor, a former Hungarian freedom fighter. The GOP Nationalities Reporter was revitalized. European ethnics were back in the RNC loop and finally receiving the kind of recognition they deserved.

Laszlo was a dynamo. He traveled around the country creating various local and national ethnic affiliates which became part of the Heritage Groups (Nationalities) Council, sending delegates to annual Heritage Groups conventions. During the 1970s, there were 34 nationality federations and 25 state councils recognized by the RNC Heritage Groups Council.

Under the direction of long-time Republican activist and UCCA president Dr. Lev Dobriansky, Ukrainian Americans established the Ukrainian National Republican Federation (UNRF) with representatives in 20 states. Of all the ethnic federations in the GOP, it was the Ukrainians who were most active, a fact recognized by the RNC, which awarded the UNRF the coveted Dwight D. Eisenhower Service Award in 1972.

Ukrainian Americans also helped establish state nationalities councils in various states. Headed by a Ukrainian, the Republican State Nationalities Council of Illinois received the Bob Dole Award for being the most productive state organization in 1970. Sen. Dole was RNC chairman at the time.

Thanks to their visibility and activity, Ukrainians enjoyed increasing influence in the Republican Party. President Gerald R. Ford appointed a Ukrainian as a presidential special assistant for ethnic affairs in the White House in 1975. Ukrainians also served on the staffs of Sen. Robert Taft, Jr. (Ohio), Sen. James F. Buckley (New York) and Sen. Dole (Kansas). Dr. Dobriansky was appointed ambassador to the Bahamas by President Ronald Reagan.

During the Reagan administration, various Ukrainian American leaders met with the president to voice their support for his “evil empire” posture towards the Soviet Union. Jaroslaw Stetsko, chairman of the Anti-Bolshevik Bloc of Nations, was also invited to the White House.

As ethnic influence in the Republican Party and the White House increased, individuals influenced by the Sovietophile left in American politics began a vicious vilification campaign against ethnic groups associated with the Captive Nations lobby.

The most egregious charge appeared in a left-wing publication titled “Old Nazis, the New Right and the Reagan Administration” by Russ Ballant. Published by Political Research Associates (described as “an independent research institute which collects and disseminates information on right-wing political groups and trends”), this particular perversion argued that “old Nazis” and “fascists” were influencing American foreign policy and prolonging the Cold War. As long as anti-Soviet ethnics were allowed into the White House, Mr. Ballant argued, a true peace with the

Soviets would never be achieved. A similar piece authored by the notorious Joe Conason appeared in The Village Voice.

It was as if Department D of the KGB Second Chief Directorate was calling the shots.

Although there was absolutely no proof that any of the charges were valid, the RNC apparently decided that the Heritage Groups Council was not worth the trouble. Slowly, and painfully for some of us, the RNC nationalities division was allowed to wither on the vine. Relying on erroneous information regarding Ukraine – I suspect then National Security Advisor Brent Scowcroft was the source – President George Bush visited Kyiv following a meeting with Soviet leader Mikhail Gorbachev and urged Ukrainians to remain loyal to Moscow. All Ukrainians were mortified by what has come to be known as Mr. Bush’s “Chicken Kiev” speech.

George Bush II is not a carbon copy of his father. Mr. Scowcroft is no longer working in the White House, and the Heritage Groups are reviving under the leadership of RNC coordinator John Eddy.

So what now? Andrew Fedynsky, a fellow Weekly columnist of the Democratic persuasion, urges Ukrainian Americans to become involved with this year’s elections – not just at the national level but at the local level as well. Regardless of party affiliation, our voices need to be heard. We’re Americans first, Ukrainians second.

Although the current political situation in Ukraine is unacceptable, all the news isn’t bad, at least from an American perspective. Ukraine, with its 1,700 troops in Iraq, is the fifth largest military contingent there after the U.S. (135,000), Great Britain (11,000), Italy (2,700) and Poland (2,400). Spain had only 1,300 troops in Iraq, but received more attention than Ukraine.

President Bush has congratulated President Leonid Kuchma on a number of occasions for Ukraine’s contribution to building democracy in Iraq. That’s nice, but hardly enough. Financial assistance to Ukraine, especially in the cultural and educational realm, needs to be increased substantially.

Now that Mr. Eddy has taken on the unenviable task of Heritage Groups coordinator for the RNC and Casey Oksas, a Lithuanian, has been reinstated as the chairman of the HGC, the situation for Ukrainian Republicans should improve.

If current political predictions are to be believed, this year’s presidential election will be as close as the last one. Americans appear evenly divided politically, and the election campaign promises to be brutal. If the election were held today, it would be a dead heat with the outcome uncertain.

Both parties are planning to spend millions of dollars to get their man elected. Big money will be spent on slick TV ads, focus groups, political advisors and the like. If the 2004 presidential election is as close as some political savants predict, however, money will not be the major determinant of success. Grass-roots enthusiasm and commitment will be the difference between victory and defeat, and thus far I don’t see a lot of that – for either candidate.

Myron Kuropas’ e-mail address is: mbkuropas@compuserve.com.

The Ukrainian Institute of America

presents

Mykola Zhuravel, *Retrospective Projects*

The Apiary, Conservation of the Mist, Aggressive Bookkeeping
Paintings, levkas, installations, photography, video presentations

May 13 - August 29, 2004

Opening reception Thursday, May 13 from 6-9pm
For information please call

212-288-8660 or e-mail: programs@ukrainianinstitute.org

АероСвіт  **AEROSVIT**
UKRAINEKY AIRLINES UKRAINIAN AIRLINES

Official sponsor of the exhibition



Ukrainian Institute of America
2 East 79th Street, New York, NY 10021
Tel. 212 288-8660 www.ukrainianinstitute.org

Gallery Hours
12 to 6 PM daily
(closed Mondays)

Screening of...

(Continued from page 1)

radioactivity from the reactor itself, right through to the life of pregnant women, to children, to the land and to the life of ordinary people in the deserted villages, people who are evacuated, and scientific people, the medical world. We talk to everybody," Ms. Roche told Radio Free Europe/Radio Liberty.

"Particularly, we concentrated [the film] on Belarus, because they have the largest problem of the three affected regions, even though it is substantial in the other two regions also," Ms. DeLeo said.

"The larger existing U.S. charities that provide aid and rehabilitation programs in the region focus almost exclusively on the [sic] Ukraine. A relatively large Ukrainian population in the United States has formed several successful organizations that deliver humanitarian aid to their homeland. Belarus, however, received 70 percent of the radiation fallout and suffers an ever-growing health crisis. The need for medical treatment and humanitarian programs for these children is greater now than it was 16 years ago," reads a statement on the CCPI website.

The film also featured the work of Dr. William Novick, a cardiac surgeon and founder and medical director of the International Children's Heart Foundation, who has traveled to the region on a number of occasions.

In perhaps the most moving portion of the film, Dr. Novick surgically repairs the heart of an adolescent girl whose parents had been previously told by Belarusian doctors that the condition – referred to in the region as "Chornobyl heart" – is inoperable and fatal.

The film captures the interaction between doctor and parent as Dr. Novick

tells the child's mother that her daughter will live a normal and healthy life. The mother weeps after hearing the news and repeatedly proclaims "thank you, thank you." Dr. Novick, moments later speaking directly to the camera, appears to have been affected by the encounter and notes with sadness that a somewhat routine surgery in the West is considered "inoperable" in the Chornobyl region.

Speaking at the United Nations, Dr. Novick said that last year 7,500 children in Belarus required the corrective surgery, while only 300 received it. In Ukraine, the film notes, there are 10,000 children on the waiting list for the surgical procedure, and only 2,500 will receive the operation. Many of the rest, Dr. Novick told the audience that greeted him with a standing ovation, will die while the waiting list will continue to grow.

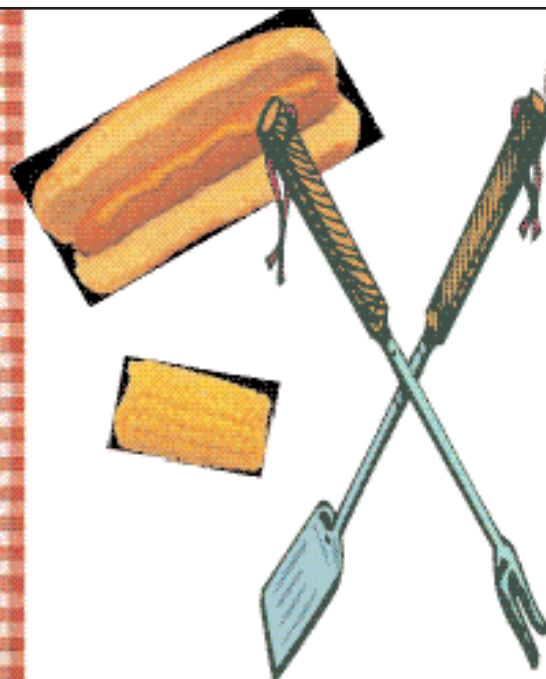
"For my country, Chornobyl is not only a pain of the past, but a problem of the present and a challenge of the future," said Ambassador Valeriy Kuchinsky, Ukraine's permanent representative to the U.N., prior to the screening. "Unfortunately, with the passage of time – particularly since the closing of the Chornobyl station in 2000 – the problem of Chornobyl is gradually losing its momentum and is becoming, for some, yet another boring issue on the United Nations agenda."

"I think that the documentary film we are going to see tonight will speak to these people, especially children, much better and more effectively than hundreds of officials. We are very grateful to Ms. DeLeo and her team for the great work done in reflecting on today's consequences of the Chornobyl accident," Mr. Kuchinsky said.

Also speaking prior to the film's screening, Jan Egeland, U.N. under-sec-

(Continued on page 9)

SUMMER FUN



Soyuzivka
for all seasons



Memorial Day Weekend at Soyuzivka! May 28-31, 2004

Friday- Pub Night with Askold Buk & guests. Bar opens at 8 pm with music to follow.

Saturday- BBQ & Grand Opening of expanded Tiki Bar, opening of pool, and Zabava with Fata Morgana

Sunday- Brunch, Paintball games 12 noon- 4 pm, and ala carte dinner with music by Askold Buk Trio- \$25.95++ per person (see menu below)

Sunday Dinner Menu

Appetizer- Scallop Ceviche wrapped in smoked salmon with a mango-papaya vinaigrette or Wild Mushroom puff pastry tower.

Entrée Choices- Veal Chop with horseradish mashed potato, baby vegetable and sauce chasseur

Tuna Loin and herb crusted fillet mignon with a risotto pancake and horseradish-Dijon sauce

Peppered Duck Breast with polenta, ratatouille and bell pepper infused veal stock.

Pistachio Crusted Salmon on bed of vegetable couscous with a lobster sauce.



(845) 626-5641 • 216 Foordmore Road • POBox 529 • Kerhonkson, NY 12446 • www.Soyuzivka.com

FOR THE RECORD: Ambassador Kuchinsky's remarks at Chernobyl commemoration

Below is the text of the statement delivered by the Permanent Representative of Ukraine to the United Nations, Ambassador Valeriy Kuchinsky, at the special event commemorating the 18th anniversary of the Chernobyl disaster on April 27.

Excellencies, Ladies and Gentlemen, Dear Friends:

Today we mark the 18th anniversary of the explosion of the fourth reactor at the Chernobyl nuclear power plant in Ukraine.

It was not only the world's worst nuclear catastrophe, but a test for the international community of its ability to respond to a technological, humanitarian and ecological disaster of that scope. It is a tragedy that we cannot simply erase from our memory, like we cannot erase

Hiroshima and September 11.

For my country, Chernobyl is not only a pain of the past, but a problem of the present and a challenge for the future.

Tremendous efforts and resources have been expended to mitigate the consequences of that disaster. We are grateful to many states, organizations and individuals who gave us a helping hand.

Unfortunately, with the passage of time – particularly since the closing of the Chernobyl station in 2000 – the problem of Chernobyl is gradually losing its momentum and is becoming, for some, yet another boring issue on the United Nations agenda.

True, 18 years is a long time. Children born on those tragic days have grown up and a new generation came into existence. But thousands of kids across Ukraine spend their time in hospitals rather than on playgrounds, suffering from various birth defects and cancer-related illnesses. And that might only be the beginning. Today there is a deep concern among scientists about the long-

term genetic damage to future generations.

For Ukraine, Chernobyl means 160,000 people from 170 towns and villages who had to leave their homes and be relocated outside the areas of radioactive contamination. It still means the abandoned settlements, forests and fields, an area of more than 4,000 square kilometers that is empty and lifeless.

For the past decade Ukraine had to bear practically alone the financial burdens of alleviating and mitigating the consequences of the Chernobyl disaster, which amounted to 5-7 percent of the state budget. Since 1991 the mitigation costs have exceeded \$6.5 billion (U.S.)

Despite numerous pledges and commitments, much of the Chernobyl relief and recovery assistance has remained unfulfilled. We call upon the international community to reconsider its response to the Chernobyl accident and to focus on the practical support and, what is more important, on specific results. We want to see more active engagement of the

United Nations, its specialized agencies, development partners and donors. We place great hopes on the new U.N. Coordinator of International Cooperation on Chernobyl.

Ladies and Gentlemen:

What the victims of Chernobyl need, is concrete help, not rhetoric or exciting projects on paper.

I think that the documentary film we are going to see tonight will speak to these people, especially children, much better and more effectively than hundreds of officials. We are very grateful to Ms. [Maryann] De Leo and her team for the great work done in reflecting on today's consequences of the Chernobyl accident.

In conclusion, let me express the hope that today's event in the General Assembly hall will become much more than just the screening of the Oscar-winning production. We believe that all of you, even those who have come just to take a look, will join in responding to the Chernobyl tragedy.

I thank you.

Screening of...

(Continued from page 8)

retary general for humanitarian affairs, said, "The international community must renew its efforts to help the people of the affected regions take control of their lives again. The aftermath of the Chernobyl accident is simply too much for people in the contaminated areas of Belarus, the Russian Federation and Ukraine to cope with alone."

"We simply cannot turn our backs. We can and must do more to help bring development and hope to the affected people," said Mr. Egeland, who is also the U.N. coordinator of international cooperation on Chernobyl.

The United Nations, together with the governments of the Republic of Belarus, the Russian Federation and Ukraine, in association with HBO/Cinemax Documentary Films, organized the screening in the U.N. General Assembly Hall. According to Kathy Ryan, a member of the Board of Directors at CCPI, HBO plans to show the Chernobyl Heart documentary in September. Ms. Ryan said a specific date is not yet known.

May – UWC...

(Continued from page 6)

established a special task force to initiate and coordinate the efforts of the organized diaspora to combat this crime.

We are appealing to you for your assistance to help us carry out these and many other decisions that the UWC pledged to implement in the following areas: social services; defending human, community and national rights; and establishing contacts and networks for Ukrainians scattered throughout the world. The UWC is in critical need of material resources in order to fulfill its mission to the benefit of the United Global Ukrainian Family.

May is the month of the UWC Fund Drive.

Please send your donations to: 145 Evans Ave., No. 207, Toronto, Ontario M8Z 5X8; or to 225 E. 11th St., New York, NY, 10003. For tax-deductible donations in Canada please make your check out to the Ukrainian World Foundation, and in the U.S. to the Ukrainian Congress Committee of America or the Ukrainian American Coordinating Council. Thank you for your support.

"In unity lies our strength."

For the Ukrainian World Congress:
Askold Lozynskyj, president
Victor Fedenko, general secretary
Bohdan Fedorak, financial officer
Olga Danylak, treasurer



The Ukrainian National Association, Inc. and the Parents of Roma Pryma-Bohachevsky's Whippany studio "ISKRA" unite in a special fund-raising event, and cordially invite you to join us

for an afternoon of Wine & Cheese

to help support

**Roma Pryma-Bohachevsky's
School of Ukrainian Dance
40th Anniversary Jubilee Concert**

to be held Sunday, May 23, 2004, at 2:00-5:00 PM
at the Ukrainian National Association Corporate Headquarters,
2200 Route 10 West, Parsippany, NJ 07054

Donation \$50.00 at the door

All proceeds earmarked to help sponsor the of the School of Ukrainian Dance, 40th Anniversary Concert at Lincoln Center on November 13, 2004

Make checks payable to UCDA-Inc.-40th Anniversary Ukrainian Dancers. Donations can be mailed to UCDA, c/o Emilia Liteplo, 941 57th St., Brooklyn, NY, 11219. For more information call Ksenia Rakowsky: (973)762-7348



Scope Travel - the Ukraine Specialists!!



LVIV & KYIV on SALE
Special round trip rates for Jun-Jul-Aug

\$795 from Philadelphia, Pittsburg

\$790 from Boston, Baltimore, Cleveland, Detroit, JFK/Newark, Wash DC

\$820 from Atlanta, Ft. Lauderdale, Miami, Tampa, Raleigh-Durham

\$900 from Chicago, Denver, Houston, Indianapolis, Kansas City

\$940 from Las Vegas, Los Angeles, Phoenix, San Diego, Seattle, San Francisco, Sacramento

Tickets must be purchased by MAY 31, 2004

www.scopetravel.com
scope@mycomcast.com

800-242-7267
973-378-8998

Від Одеси до Львова Ваші близькі можуть покладатися на Вас, бо Ви покладаєтеся на Вестерн Юніон®.



Коли Ви переказуєте гроші, то хочете, щоб вони дійшли швидко і надійно, щоб ні Ваші близькі, ні Ви самі цим не турбувалися. Ми, в компанії Вестерн Юніон, переказуємо гроші вже понад 130 років і нам довіряють мільйони людей по всьому світі. У нас Ви навіть можете переказати гроші

телефоном, використавши кредитну картку. Перслані гроші дійдуть через 15 хвилин до будь-якої із наших 5000 філій в Україні або якої небудь із 150000 по цілому світі. Від Лос-Анджелесу до Нью-Йорку, від Чикаго до Монреалю - Ви можете покладатися на Вестерн Юніон.

Вестерн Юніон - це майже те саме, що Ви особисто вручаєте гроші.

Ukrainian National Federal Credit Union

Main Office
215 Second Avenue
New York, NY 10003
(212) 533-2980

Brooklyn Office
1678 East 17 Street
Brooklyn, NY 11229
(718) 376-5057 or
(866) 857-2464

South Bound Brook Office
35 Main Street
South Bound Brook, NJ 08880
(732) 469-9085

Carteret Office
265 Washington Avenue
Carteret, NJ 07008
(732) 802-0480

1-800-799-6882

Ми говоримо українською мовою

www.westernunion.com

**WESTERN
UNION**

Memorial to journalists...

(Continued from page 1)

Lidia Lytvynchuk, and their 8-year-old son, Denys, as well as the niece of Gareth Jones, Dr. Margaret Siriol Colley, who flew in from Wales.

Ms. Lytvynchuk and her son now live in Warsaw, where her husband was based in Reuters' Polish office since 1999. He was born and grew up in Ivano-Frankivsk; she – in the town of Derevok, in the Volyn oblast. He joined Reuters in 1993 and worked for that British news organization as a cameraman in Kyiv and Warsaw, and distinguished himself in covering the wars in Bosnia, Macedonia, Kosovo, Chechnya, Pakistan and Afghanistan.

Protsyuk's day of reckoning came on April 8, 2003, when he and José Couso, a Spanish TV journalist, were killed by an American tank shell fired at the Palestine Hotel, where most of the foreign media were staying in Baghdad. Protsyuk, who was filming from his 15th-floor balcony, was killed instantly; Couso died later in the hospital. Three Reuters journalists were wounded in the shooting.

Initially, the U.S. Army said that the tank was responding to enemy gunfire coming from the hotel, a claim that journalists staying at the hotel denied. Following a lengthy inquiry, U.S. Central Command announced in August that the tank's firing was a legitimate defense because there was "positive intelligence" that U.S. forces were being observed by an enemy "hunter/killer team" at the hotel.

Taras Protsyuk was 35 when he died.

On the anniversary of his killing, Protsyuk's journalist friends in Kyiv staged a protest in front of the U.S. Embassy there, calling for an official apology and compensation for his family.

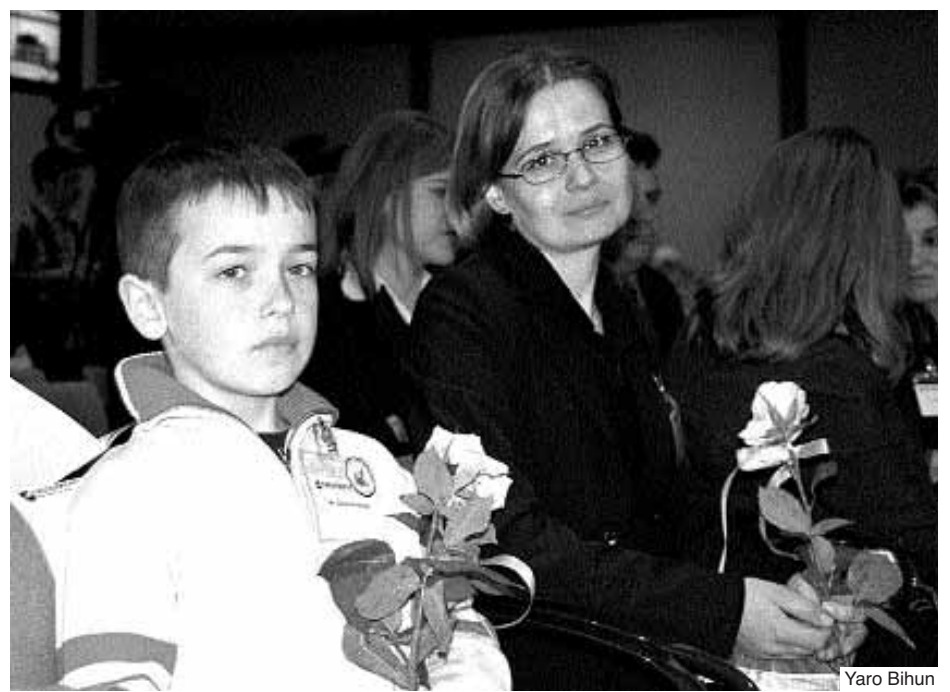
Asked whether she had ever received an apology or expression of regret from the United States, Lidia Litvinchuk said that while she heard about various U.S. statements, none of them, as far as she knew, fit that description.

As for how she and her young son are managing, she expressed her appreciation for the way Reuters had cared for them.

Michael Sawkiw Jr. president of the Ukrainian Congress Committee of America, and a several other representatives of the Ukrainian American community came to pay their respect to the fallen journalists and their families.

The Journalists Memorial is located directly across the Potomac River via the Francis Scott Key Bridge from the Ukrainian Embassy in Washington. The memorial anchors the upper end of Freedom Park, which runs along the old Newseum building (recently closed, to be re-opened in a new building near the Capitol in Washington in 2006). The other end of the park is anchored by segments of the Berlin Wall.

In between, there are a number of other recent symbols of man's quest for freedom, such as a toppled, headless statue of Lenin from Russia; a replica of the statue of liberty built by Chinese students during their protests in Beijing; a small, improvised boat used to flee Cuba; and a barred door to the jail cell that once held Martin Luther King.



Reuters cameraman Taras Protsyuk's eight-year-old son, Denys, and widow, Lidia Lytvynchuk, during ceremonies honoring journalists killed last year while performing their duties.



Dr. Margaret Siriol Colley and other relatives of journalists who died while covering the news, during the ceremony in their honor at the Journalists Memorial. Dr. Colley is the niece of Welsh freelance journalist Gareth Vaughan Jones, one of only a few Western journalists to report about the 1933 Famine-Genocide in Ukraine.



The name of Taras Protsyuk, among the 53 journalists killed during 2003, added to the Freedom Forum Journalists Memorial near Washington.



The Freedom Forum Journalists Memorial in Rosslyn, Va., honoring journalists who died while covering the news. Among the 1,528 journalists listed on the monument's glass panels are three from Ukraine: Heorhii Gongadze, Ihor Oleksandrov and, as of last week, Taras Protsyuk.



NBC-TV anchor and managing editor Tom Brokaw speaking at the ceremony honoring journalists killed in 2003.

Highlights from the UNA's 110-year history

(Continued from page 4)

The convention also sent a message to the Central Rada in Kyiv expressing best wishes "of success in the struggle for the attainment of freedom for Ukraine."

The convention elected Constantine Kyrchiv as the new president of the UNA. During this period the UNA continued to raise funds in support of Ukraine's liberation struggle in hopes of helping to secure Ukraine's independent statehood.

In 1919, the UNA Supreme Assembly sent a message of greeting to Chief Otaman Symon Petliura, as well as telegrams to Washington and Paris to protest renewed Polish and Russian Bolshevik claims to Ukrainian territory.

Source: "Ukrainian National Association: Its Past and Present, (1894-1964)," by Anthony Dragan (translated from the original Ukrainian by Zenon Snylyk). Jersey City, N.J.: Svoboda Press, 1964. The border featured in this special feature is reproduced from a UNA membership certificate dating to 1919.

UNA announces a NEW member benefit



In celebration of 110 years of service

Top 15 pharmacies:

- | | |
|-----------------|---------------|
| Alberstons | Publix |
| Brooks Pharmacy | Rite Aid |
| Duane Reade | Schnucks |
| Eckerd | Snyders |
| Kerr Drugs | Super D Drugs |
| Kmart | Target |
| Kroger | Winn Dixie |
| Osco Drug | 031104.UNA |

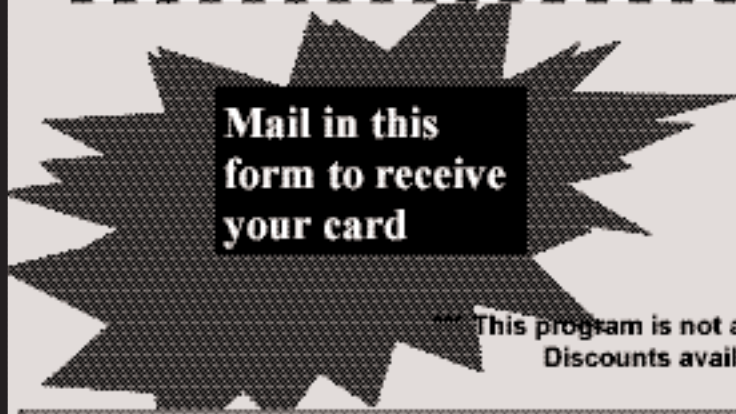


Additional Benefits!

- **Vision Care**— up to 60% off on prescription lenses and frames
- **Hearing Care**— 15% off over 70 hearing aid models
- **Diabetes & Respiratory Supplies**— savings on diabetes testing and respiratory supplies
- **Health Aids**— 15-60% off retail products for physical and clinical needs

The **SCRIPTSAVE Prescription Drug Discount Card** is available to all members at no additional cost!

- Average discounts over 21%, with a potential savings up to 50%*
*based on 2003 national savings data
- A national network of over 33,000 participating pharmacies
- Additional savings on select medications
- Free access to health and wellness information
- ScriptSave Customer Care to answer all your questions: 1-800-700-3957. Translation assistance in Ukrainian and other languages



This program is not an insurance policy and does not provide insurance coverage. Discounts available exclusively through participating pharmacies.***

PLEASE PRINT LEGIBLY IN ENGLISH
 Call UNA 1-800-253-9862 for more information, or fill out this form and mail to UNA ScriptSave, 2200 Route 10 West, P.O. Box 280, Parsippany, NJ, 07054

Last Name First Name MI Birthdate.../.../...

Mailing Address.....APT #.....

City, State, Zip.....

Email.....UNA Policy #.....



FOCUS ON PHILATELY

by Inger Kuzych

Your chance to choose: Diversity marks Ukraine's 2003 stamps

Ukraine Post continued to produce colorful and imaginative stamps in 2003, while at the same time carrying on a number of popular stamp series from previous years. In all, 65 stamps appeared last year, 12 of which were part of four souvenir sheets.

Since a souvenir sheet has emerged as the winner for best philatelic design for the past six years in a row, it will be interesting to see if the trend continues in this year's balloting for the Narbut Prize.

The prize is named after Heorhiy Narbut, Ukraine's famous graphic artist of the early 20th century, who designed some of Ukraine's first stamps and banknotes. Instituted by yours truly in 1992, the year Ukraine resumed stamp production, the monetary Prize has been awarded annually and is now regarded as the premier recognition for Ukraine's philatelic designers.

The largest category of stamps from last year depicted historical topics or figures. While only three of last year's stamps were of a religious nature, several others depicted churches or religious holidays. To the relief of many, not as many animals on stamps appeared as the year before, when a whole plethora of them were produced.

Nonetheless, a great many very worthy individuals, events and topics were commemorated on the releases of 2003, all of which are briefly described (chronologically) in the list below. Following the listing is a form allowing

you to indicate and submit your selection for the best stamp design. The ballot may be photocopied if more than one member of a household wishes to vote.

All votes received are tabulated and combined with votes from Ukraine. The prize winner will be announced in September. Your name will not be disclosed and is requested simply to prevent multiple voting. Anyone can vote for the Narbut Prize. You do not need to be a stamp collector, artist, or even Ukrainian, for that matter.

No.	Description
481-483	The first issue of the year was also the third in the ongoing "Ukrainian Folk Tales" series. The stories charmingly illustrated were: "Goat Dereza," "The Straw Bull" and "The Fox and the Crane."
484	The second issue, a single stamp, was somewhat of a puzzling release; it was dedicated to the sport of speed skating. Why such a topic should appear on a stamp for a sport that isn't too popular in Ukraine is baffling. My guess is the artwork may have been left over from the 2002 Winter Olympics issue.

(Continued on page 14)



481-483



485-488



489-490



484



491



497



502



498



503



499



533



500



534



501



535



507-518



492-494



495-496



504



505



506



521



522

Your chance...

(Continued from page 13)

485-488 The next two stamp issues again continued stamp series begun in previous years. The "History of the Ukrainian Army" last year depicted Slavic warriors during: "The Wars With the Goths, 4th century AD," "In Union With the Huns, 5th century," "During the Balkan Campaign of the 6th Century" and "Battling the Avar Invasion of the 6th Century."

489-490 For the ongoing "Ukrainian Shipbuilding" series, two 19th century vessels were depicted: the steamer "Hriznyi" and the ship "Odesa."

491 The renowned Ukrainian educator, writer and composer Mykola Arkas (1853-1909) was remembered with a single stamp in February.

492-494 The following month, Ukraine released its first souvenir sheet of the year to honor Yavoriv National Nature Park in the Lviv Oblast. The three stamps on the sheet all help compose a shoreline scene and depict a fisher bird, a lady's slipper flower and an emperor moth.

495-496 The next issue was prepared in conjunction with the 2003 Europa theme of "Poster Art." Two matching posters by the late Oleksii Shtanko depicting the Annunciation graced Ukraine's entry into this series, in which virtually all the countries of Europe participate annually.

497-500 A group of four stamps recalling "Ukrainian Contributions to Space Exploration" honored several pioneer rocket scientists: Oleksandr Zasiadko (1779-1837), Konstantyn Konstantynov (1817-1871), Valentyn Hlushko (1908-1989) and Volodymyr Chelomei (1914-1984).

501 The Ukrainian Red Cross was remembered on a very simple stamp with a sparse-but effective design.

502, 503, 533, 534, 535 The various oblasts of Ukraine continue to be featured in the "Regions of Ukraine" stamp series. In 2003, Dnipropetrovsk, Lviv, Khmelnytskyi, Mykolaiv and Zaporizhia were all highlighted.

504-505 Presumably, the long-running "Hetmans of Ukraine" series came to a conclusion last year with stamps of two of Ukraine's last Kozak leaders, Ivan Skoropadsky (left-bank hetman from 1708-1722) and Kyrylo Rozumovsky (left-bank hetman from 1750-1764).

506 The second souvenir sheet of the year recollected the great medieval ruler of Rus'-Ukraine, Volodymyr Monomakh (1053-1125). He is depicted holding a sword and a book to represent his military prowess and the fact that he promulgated various legal and economic reforms.

507-518 The next stamp issue of Ukraine Post blurred the distinction between a souvenir sheet and a regular pane (sheet) of stamps. Titled "Owls of Ukraine," it depicted 12 different species of these nocturnal birds of prey on 12 stamps surrounded by a wide decorative border.

519, 527 Two renowned Ukrainian male vocalists were honored with separate stamps last year that showed their portraits: tenor Oleksandr Myshuha (1853-1922) and bass Borys Hmyria (1903-1969).

520 A new stamp was added to Ukraine's beautiful definitive (regular) stamp series on native Ukraine flora. The 65-kopiyka stamp depicts sweet pea flowers (horshok pakhuchyi).

521-524 Stamps showing "Kyiv Through Artist Eyes" presented two paintings by Mykhailo Sazhyn (made in the 1840s) and two by Vasyly Timm (from the 1850s).

525-526 Two summertime festivals were depicted as part of an

(Continued on page 15)



519



520



523



524

Your chance...

(Continued from page 14)

ongoing stamp series featuring "Folk Holidays and Rites." The colorful pair of stamps illustrated the "Makovii Holiday" and the "Spas Holiday."

528-529 The Maniavsky Hermitage in the Ivano-Frankivsk Oblast of western Ukraine, founded in the early 17th century, was the subject of Ukraine's third souvenir sheet of the year. The site was a monastic center for over 150 years until it closed in 1785. Restored during the 1970s, today it is a regional museum.

530 One of Ukraine's oldest cities is Yevpatoria, founded as the Greek colony of Kerkitida in the 5th century BC. The 2,500th anniversary of the Crimean port was remembered on a stamp showing a waterfront scene and the city's coat of arms.

531-532 Ukraine's most ornate release of 2003 was a joint issue with Estonia titled "The Route From the Varangians to the Greeks." (A joint issue is a special event where two or more countries issue a stamp or stamps on the same topic, often with similar or identical designs.) The horizontal stamps, with an elaborate middle connecting label, recalled the medieval trade route from the Baltic shores, down the Dnipro River,

through the Black Sea, to Constantinople. Both stamps show an ancient coin and a waterborne vessel. The upper stamp, titled "Landing of the Scandinavian Seamen," shows a painting of oarsman debarking a boat – adapted from a 12th century manuscript – along with a coin of Danish King Svend Estridsen (r. 1047-1075). The lower stamp, "Slavs in a War Galley," depicts Rus' warriors in a warship under sail. A gold coin of Rus' King Volodymyr the Great (r. 980-1015) appears on the left.

536 Hryhorii Kvita-Osnovianenko (1778-1843) was a writer and playwright whose works bridge those of Ivan Kotliarevsky (who first wrote in the Ukrainian vernacular and is recognized as the "Father of Modern Ukrainian Literature") and Gogol and Shevchenko, who came later. The stamp reproduces his most famous portrait.

537 The Holodomor (Great Artificial Famine) stamp and the activities behind getting it released were previously described in The Ukrainian Weekly (November 30, 2003). The final, poignant design is striking in its simplicity, but very apropos.

538 The Christmas issue showed the Virgin Mary in Ukrainian garb holding the Infant. The shepherds (below on the

(Continued on page 16)



528-529



530



537



540-541



542-543



544-545



525-526



536



538

ПОДЯКА

Дня 13 лютого, 2004 р. з волі Всевишнього відійшла у вічність на 78-му році життя наша найдорожча ДРУЖИНА, МАМА і БАБУСЯ

бл. п.

ГАЛИНА (ГАЛЯ) МИКИТА

Цією дорогою складаємо щирю подяку родині, приятелям та знайомим, які так чисельно взяли участь у похоронних відправах і віддали останню пошану покійній Галі.

Особливо дякуємо парохів церкви св. Миколая в Пассейку, Н. Дж. о. Ігореві Роїк за відвідини Галі в лікарні, молитви та відправлення св. Літургії з проповіддю в церкві та похоронному заведенні.

Сердечна подяка д-рові Михайлові Левко за догляд і опіку Покійної під час її недуги в лікарні.

ЗА ДУШУ ПОКІЙНОЇ ГАЛІ НА СВ. ЛІТУРГІЇ зложили:

І. і М. Борбич, І. і О. Буртик, Р. і О. Бузетта, О. Вірстюк, К. і М. Ваньо, М. і О. Венгрин, В. і М. Войнов, О. і С. Гарасимович, М. і Н. Гірняк, І. і К. Дек, Р. і О. Грубек, А. Демчко, І. і М. Дурбак, І. і Н. Дзівак, О. і Н. Денисик, Р. і М. Джейкенс, Ю. і М. Гончаренко, Л. Завойська, С. Іваночко, О. Івасків, д-р І. і Л. Кизик, Ю. і О. Кисілевські, В. і М. Кузик, Б. Кікта, Я. Кукіль, Б. Кекіш, Б. Кекіш, Я. Кушлаба, С. і А. Лапичак, д-р Р. і Н. Літелло, П. і Е. Літелло, Г. і О. Мочурад, А. Макар, Т. і Г. Микич, В. Марущак, М. Маїк, І. і Н. Мілянчик, М. і О. Мочула, О. і Н. Німилевич, М. Ничай, М. і Г. Невмержицькі, М. Падко, І. Петрик, М. і Д. Подоляк, С. і О. Палидович, Д. і Л. Пенцак, В. і О. Повзанюк, В. і Д. Рудакевич, П. і М. Русинко, З. Салевич, Л. Сікорська, О. Склепкович, М. і Е. Слабодух, А. Сливка, О. Смоляк, О. і Д. Темницькі, В. і М. Тершаковець, Я. і Л. Федун, Г. Федорів, М. Федайко, М. і М. Філевич, Н. Хома, С. і Г. Халуца, С. Цапар, М. і Л. Целюх, І. і О. Чучак, М. Шепарович, А. і Г. Шадура, Р. Ярошак, Ю. і Д. Яцикевич, Клуб Сеньйорів св. Миколая – Пассейк, Народний Дім – Пассейк, Пластова Станиця – Пассейк, Хор св. Миколая – Пассейк.

ЩИРА ПОДЯКА ЗА ЧУДОВІ КВІТИ:

П. і Л. Дармограй, д-р О. і С. Бачинські, д-р Ю. і Х. Демидович, В. і У. Гайдар, Д. і К. Гарасевич, М. Гук, Г. і Гук-Мюр, Д. і Т. Левайн, О. і Н. Німилевич, Л. і М. Нич, Ю. і В. Попель, В. і Д. Рудакевич, А. і К. Салевич, З. Салевич, С. і А. Татаренко, О. і Л. Черниченко, М. Шепарович, І. і М. Фокс, ОТК „Вовча Тропа“.

В ПАМ'ЯТЬ ПОКІЙНОЇ ГАЛІ зложили на:

ПЛАСТ В АМЕРИЦІ:

М. Антонів, М. Борковська, О. Бачинська, Г. Бобиляк, М. і О. Венгрин, В. і У. Гайдар, Р. і Г. Гарасим, В. і Х. Гнатчук, О. Гной, Т. Данилів, І. і А. Дзівак, Я. і О. Зазуля, З. Ключас, О. і О. Кузьма, Я. Кукіль, В. Корнага, О. і Л. Кінах, Р. і М. Кузьма, Ю. Котляр, І. і С. Король, д-р Е. і І. Ключас, В. Кушнір, А. і С. Курица, Ю. і О. Кисілевські, Н. і І. Кузьма, Т. і І. Кулик, д-р Р. і Н. Літелло, В. і А. Марущак, І. Мартинець, М. Мілянчик, Л. Моравська, М. і О. Мочула, В. і Л. Мочула, Х. Олексин, д-р З. і Б. Пагута, Б. і Н. Павлюк, О. Путикевич, Л. і І. Павлович, Е. Прокопович, А. і Л. Пясецькі, В. і А. Рак, Ю. і Л. Раковські, С. Романяк, В. і Д. Рудакевич, О. і Т. Склепкович, П. і Х. Ставничі, І. і У. Сось, Н. Сохан, В. і Б. Слиж, Ю. Темницький, д-р О. і В. Тершаковець, Н. Титла, Я. і Л. Федун, Л. Цюлко, І. Чайківська, Я. і Л. Черник, А. і М. Яцкевич, К. Яворська, Федеральна кредитівка – Кліфтон, „Чортополохи“ УСП, „Чортополохи“ УПС, Emerson & Cuming.

Разом на ПЛАСТ в Америці 3,015.00 дол.

ПЛАСТОВУ ОСЕЛЮ „ВОВЧА ТРОПА“:

О. Бачинська, д-р А. і Л. Бурачинські, М. і С. Білас, Д. і Д. Буадана, П. і С. Бокало, Е. і З. Брожина, М. Бакалець, О. і С. Гарасимович, М. і О. Гнатейко, Т. і А. Гнатейко, В. і У. Гайдар, А. і Р. Гадзевич, В. і Б. Гнатківські, Н. і Я. Гординські, Ф. і Т. Гурич, Р. і А. Галабурда, М. Гук, Ю. і Л. Гук, М. Данилюк, д-р Ю. і Х. Демидович, І. і О. Ісаїв, Р. і С. Кассел, д-р І. і А. Кизик, С. і Д. Кравченко, Б. і У. Кобзар, М. і Л. Кобрин, А. і К. Кобрин, Х. Кордуба, П. і О. Кордуба, С. Коцибала, В. Мисак, П. і Л. Матійцьо, Н. і Н. Нинка, О. і Н. Німилевич, М. Ничай, В. і А. Надозірні, І. Пік, М. і Д. Подоляк, А. Рамеймі, А. і К. Салевич, З. Салевич, М. Сенишин, Я. і Л. Сось, М. Струк, М. і О. Савчин, А. і Г. Стахнів, Г. Сміт, Б. Тижбір, Б. і М. Тершаковець, О. і Д. Темницькі, Ю. і Х. Ференцевич, О. і А. Федаш, А. і Х. Храпливі, І. Цапар, В. Шипайло, Х. Шварко, AT & T, New Jersey Education Association, Outsell, Inc.

Разом на Пластову Оселю „Вовча Тропа“ 3,320.00 дол.

НА ЦЕРКВУ:

С. і Р. Місило 25.00 дол.

Щире спасибі за молитви, співчуття, квіти та пожертви.

Муж Роман
Син Ігор з родиною
Дочка Ліда Гук з родиною

Your chance...

(Continued from page 15)

design) appear clothed as Ukrainian peasants.

539 The New Year issue showed Father Frost (Santa Claus) delivering presents to a well-lit house.

540-545 The final release of six stamps was the third in the on-going “Ukrainian folk costumes” series. Actually, it could also be called the Folk Customs series, since the costumes are portrayed in conjunction with many of Ukraine’s folk holidays or folk traditions. The first two stamps in this issue show the Kharkiv region and the feast days of “The Annunciation” and “St. Andrew’s Day.” The two stamps depicting the Sumy region present “The Rite of Matchmaking” and “Before the Wedding.” The final two stamps, set in the Donetsk region, illustrate “Masnytsia” (Pancake Week) and “Obzhynky” (Harvest Festival). The stamps were printed in pairs or all together on a souvenir sheet.

All of the above philatelic issues may be viewed in color on Bohdan Hrynshyn’s Ukrainian Electronic Stamp Album www.ukrainian-philately.info/narbut.htm.

Further information about Ukrainian philately and about previous winners of the Narbut Prize may be found on the website of the Ukrainian Philatelic and Numismatic Society (UPNS): www.upns.org. Click on ‘Related Sites’ to find out where stamps may be ordered.

Inger Kuzych may be contacted at P.O. Box 3, Springfield VA 22150 or at his e-mail address: ingert@starpower.net.



527



531-532



539

NARBUT PRIZE BALLOT

Dear Mr. Spiwak:

My selection for this year's Narbut Prize, as the best philatelic design of 2003, is:

No. _____ Title _____
Sincerely, Mr.(s.) _____

Mail this ballot to:

Mr. Paul Spiwak
42 Irving Rd.
New Hartford, NY 13413

Or send an e-mail with the stamp/souvenir sheet number and name to pbspivak@yahoo.com.

Copies of this ballot are acceptable if more than one member of a household wishes to vote.

One ballot per person, please.

Deadline for submitting votes is **August 15, 2004**.

Nina Samokish

We love you

Happy Mother's Day

from

Your wonderful children

Ihor, Oksana, Roman

Film telling story of trafficking victim to be shown at UIA

NEW YORK – “Lilya 4-Ever,” a critically acclaimed feature-length film by award-winning Swedish Director Lukas Moodysson, will be the focus of a special screening at the Ukrainian Institute of America on 2 E. 79th St. (corner of Fifth Avenue) on Friday, May 14.

The event will begin with opening remarks by Walter Zalisko, Jersey City’s lieutenant and president of Police Management Consultants International, who has been actively working on the issue since 1997. The briefing will be at 7 p.m., followed by the screening of the film at 7:30.

In a heart-wrenching vignette of post-Soviet realism, the film, which received the award for Best Swedish Film in 2002, reveals the aching portrait of an Eastern European 16-year-old, who through a series of events – including abandonment, lack of employment opportunities and the lure of a dream to overcome her economic circumstances – finds herself sold into sexual slavery in Sweden. This phenomenon reverberates throughout Ukraine, one of the largest source countries of trafficking victims.

“While exact numbers are difficult to pinpoint, roughly 75 percent of the apprehended cases of trafficking victims in the New York area in the past year have been from Eastern Europe – about 50 percent comprise young women and children from Ukraine,” said Roksolana Luchkan, steering committee head of the emerging New York Coalition to Stop Trafficking. “Criminal organizations prey on women, offering what seem like legitimate jobs abroad, then confiscating passports and brutally coercing them into working in the sex industry,” she added.

The movie, which premiered in Ukraine in 2003, with the support of the Swedish Embassy, the Organization for Security and Cooperation in Europe, the International Organization for Migration and the United Nations Development Program, stimulated widespread discussion in several oblasts of Ukraine. Although Ukraine was one of the first countries in Europe to formally criminalize human trafficking by adopting Article 149 in its new Criminal Code to make human trafficking an indictable criminal offense, more can be done in destination cities such as New York to raise the awareness of trafficking scope and impact among policy-makers and the public-at-large, noted organizers of the film screening.

Sponsors for the event include the Ukrainian Institute of America, Amnesty International’s Firefly Project, the Ukrainian National Women’s League of America, Plast’s Spartanky Sorority, National Council of Women/USA and the World Federation of Ukrainian Women Organizations. The screening is the first in a series of UIA activities aimed at contributing to the prevention of trafficking of women from Eastern Europe.

For further information, readers may contact the UIA via phone, (212) 288-8660, or send an e-mail message to programs@ukrainianinstitute.org.

Check out The Ukrainian Weekly’s online archive at www.ukrweekly.com

CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR ADVERTISEMENT CALL MARIA OSCISLAWSKI, (973) 292-9800 x 3040

SERVICES

ECONOMY AIRFARES

Lviv/Odesa \$639 *tax (round trip)

one way **\$429** *tax

Kyiv \$580 *tax (round trip)

one way **\$365** *tax

Fregata Travel

250 West 57 Street, #1211
New York, NY 10107

Tel.: 212-541-5707 Fax: 212-262-3220
* Restrictions apply



ЮРИЙ ЛАЗІРКО
Професійний продавець
забезпечення УНС

IOURI LAZIRKO
Licensed Agent

Ukrainian National Ass'n, Inc.

5 Brannon Ct., Clifton, NJ 07013

Tel.: (973) 881-1291

E-mail: iouri_uke@hotmail.com

The LUNA BAND

Music for weddings, zabavas,
festivals, anniversary celebrations.

OLES KUZYSZYN phone/fax: (732) 636-5406
e-mail: dumamuse@aol.com



ОКСАНА ТРИТЯК
Професійний продавець
забезпечення УНС

OKSANA TRYTJAK
Licensed Agent

Ukrainian National Ass'n, Inc.

2200 Route 10, P.O. Box 280 Parsippany, NJ 07054
Tel.: (973) 292-9800 (Ext. 3071) • Fax: (973) 292-0900
e-mail: OKRYS@YAHOO.COM

Друкарня COMPUTEMPT Corp.

Established 1972
Clifton, New Jersey

Видаток друкарських послуг:

- виготовлення банерів і плакатів
- виготовлення буклетів, альбомів
- виготовлення листівок
- виготовлення сертифікатів (в укр. і англ. мові)

Додатково надаються послуги: виготовлення, доставка і монтаж банерів з 20-хвилинним доставкою!

873-574-8888

Факс: 973-574-8887

e-mail: computempt@aol.com

TRIDENT*
Associates Printing
Toronto - St. Catharines
Buffalo, NY

Укрїнська Друкарня ТРИЗУБ
Торонто - Ст. Катеринс
Бюфало, Н.Я.

**COMMERCIAL PRINTING
UNIQUE ENGRAVED INVITATIONS
WITH UKRAINIAN DESIGNS**

Graphic Design • Custom Imprinting
Toll Free 1-800-216-9136
Tel (905) 938-5959 Fax (905) 938-1993

We can also print from your camera ready copy

Kozak Construction Co.

All aspects of home improvement:
parquet, tiles, sheetrock, painting.

Tel. 201-437-3227
646-279-1910

Insure and be sure.
Join the UNA!



ХРИСТИНА БРОДИН
Професійний продавець
забезпечення УНС

CHRISTINE BRODYN
Licensed Agent

Ukrainian National Ass'n, Inc.

2200 Route 10, P.O. Box 280 Parsippany, NJ 07054
Tel.: (973) 292-9800 (Ext. 3039) • Fax: (973) 292-0900

PROFESSIONALS



LAW OFFICES OF
ZENON B. MASNYJ, ESQ.
Since 1983

- Serious Personal Injury
- Real Estate/Coop Closings
- Business Representation
- Securities Arbitration
- Divorces
- Wills & Probate

157 SECOND AVENUE
NEW YORK, NEW YORK 10003
(212) 477-3002

(By Appointment Only)

ATTORNEY

JERRY KUZEMCZAK



- accidents at work
- automobile accidents
- slip and fall
- medical malpractice

FIRST CONSULTATION IS FREE.
Fees collected only after
personal injury case is successful.

ALSO:

- DWI
- real estate
- criminal and civil cases
- traffic offenses
- matrimonial matters
- general consultation

WELT & DAVID

1373 Broad St, Clifton, N.J. 07013
(973) 773-9800

MERCHANDISE

WEST ARKA

2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

Fine Gifts
Authentic Ukrainian Handicrafts
Art, Books, CDs, Ceramics
Embroidered Goods and Supplies
Gold Jewellery, Icons, Magazines
Newspapers, Pysankas and Supplies
All Services to Ukraine, Mail-orders

Andrew R. CHORNY
Manager

Tel.: (416) 762-8751 Fax: (416) 767-6839
e-mail: andrew@westarka.com www.westarka.com

YEVSHAN

Distributor of fine Ukrainian products - Cassettes, Compact discs - Videos - Language tapes & Dictionaries - Computer fonts for PC & MAC - Imported Icons - Ukrainian Stationery - Cookbooks - Food parcels to Ukraine

Call for a free catalog for 2004
1-800-265-9858

VISA - MASTERCARD - AMEX ACCEPTED
FAX ORDERS ACCEPTED (514) 630-9960
BOX 325, BEACONSFIELD, QUEBEC
CANADA - H9W 5T8

FIRST QUALITY UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE MONUMENTS

SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES

OBLAST MEMORIALS

P.O. BOX 746
Chester, NY 10918
845-469-4247

BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

Easter is coming!

Visit www.ukrainiangifts.com
to buy Easter eggs. Our Easter eggs are made on the shell of chicken and goos egg. We have original woodworks – jewelry boxes, decorative plates... and much more....

Ukrainian Book Store

Largest selection of Ukrainian books, dance supplies, Easter egg supplies, music, icons, greeting cards, giftwear, and much more.

10215-97st
Edmonton, AB T5J 2N9

Toll free: 1-866-422-4255

www.ukrainianbookstore.com

REAL ESTATE

ARE YOU SELLING YOUR BUILDING?

CALL US FIRST!

We buy 6-60-unit bldgs.

Charles Podpirka
JRC Management LLC
(718) 459-1651

"COME BACK TO THE MOUNTAINS"

Real Estate Selling / Buying
Personal Service/Member of the Ulster County MLS

MAXINE E. ROSOLA

Licensed Sales Agent
Office (845) 687-9614 / Cell (845) 396-3046

MARY COLLINS REAL ESTATE, INC.
MRosola@aol.com.

EDUCATION

ST. ANGELA'S ACADEMY

Box 220
Prelate, Saskatchewan
Canada S0N 2B0
Phone: (306) 673-2222
Fax: (306) 673-2635
WEB: www.3.sk.sympatico.ca/stangela

A Catholic Residential High School on the beautiful Saskatchewan prairies where the Ursuline Sisters and Lay Staff "Educate for Life."

Run your advertisement here, in The Ukrainian Weekly's CLASSIFIEDS section.

Buying a home?

March and April 2004



FREE Application

FREE Appraisal



Mortgage Department staff at Home Office of Selfreliance. Seated: Tania Laba, Department Manager

Our professional staff will guide you through the application process and answer all your questions. Interest on mortgages at Selfreliance accrues only on the unpaid principal balance, and we never charge a prepayment penalty.

Call us toll-free at 1-888-222-8571 ext. 267 for details or to schedule an appointment. E-mail questions to us at: mortgages@Selfreliance.Com

Visit us on-line at Selfreliance.Com for more information on our mortgage conditions, rates and terms or to download an application.

Chicago

Home Office** 2332 W. Chicago Ave. 773-328-7500
Chicago NW** 5000 N. Cumberland Ave. 773 589 0077

New Jersey

Jersey City** 558 Summit Ave. 201-795-4061
Newark** 734 Sandford Ave. 973 373 7839
Parsippany** 2200 Rte 10W 973-451-0200

Offer applies only to purchase of owner occupied residential type purchases within our service area. Applications taken at any full service location. Minimum amount down applies. **Full Service Offices



Самопоміч

Українсько-Американська Федеральна Кредитова Спілка

Selfreliance

Ukrainian American Federal Credit Union

Kobzar Society receives thanks from computer recipients in Ukraine



Participants at a meeting between the representatives of the Kobzar Society and the Permanent Mission of Ukraine to the United Nations in New York (from left): Timish K. Hnateyko, director of the Kobzar Society, Alla B. Kuchinska, Oksana Boiko, counselor at the Mission, and Orest J. Hanas, president of the Kobzar Society.

LEHIGHTON, Pa. – The “Computers for Ukraine” program conducted by the Kobzar Society of Pennsylvania has successfully delivered hundreds of refurbished computers to educational institutions throughout Ukraine.

The positive impact of this effort is illustrated by a letter recently received from I.Y. Koshman, director of primary, middle and high schools in the village of Zabuyaniv, who writes:

“As the representative of the three schools in the village of Zabuyaniv, county of Makariv, Kyiv region, I am extending my sincere thanks for your gift of two computers which arrived on February 23. We are all full of boundless joy! The computers are already operational. This gift will enable our village students to enter into modern life, when they learn the basics of computer technology and usage and help them become productive citizens of independent Ukraine. We wish you happiness, good health, peace and contentment, success in your noble and much-needed endeavor. We look forward to future collaboration and discourse.”

In addition, Mr. Koshman relayed a request for “enriching our classroom with a few more computers so that not only our students, but students from neighboring villages could avail themselves of their use.”

The two computers received by the schools in the village of Zabuyaniv were provided free of charge by the Kobzar Society. These computers were sponsored by the Permanent Mission of Ukraine to the United Nations in New York, which paid for the expenses of refurbishing and shipping.

At the request of Alla B. Kuchinska, wife of Valeriy Kuchinsky, ambassador of Ukraine to the United Nations, an informative meeting was held between Mrs. Kuchinska, Oksana Boiko, coun-

selor at the Mission, and Orest J. Hanas, president, and Timish K. Hnateyko, director, of the Kobzar Society to discuss the humanitarian aid activities of the Kobzar Society. As a result of this meeting and at the request of Mrs. Kuchinska, the two computers for the schools in the village of Zabuyaniv were sponsored by the Permanent Mission of Ukraine to the United Nations.

In response to Mr. Koshman’s special request, the Kobzar Society is providing four additional computers to the students in Zabuyaniv through the sponsorship of the Ukrainian credit unions of Philadelphia, Pa., and Clifton, N.J., the Ukrainian League of Philadelphia and the Ukrainian Homestead in Lehighton, Pa.

The Kobzar Society, Ltd., a 501 (c) (3) charitable corporation, is dedicated to supporting democracy and free interchange of ideas by providing computers to educational, social and other non-profit organizations in Ukraine. For more information or to get involved contact: Kobzar Society, Ltd., P.O. Box 37, Lehighton, PA 18235; telephone, (610) 377-3383; e-mail, ojhanas@ptd.net; website, <http://www.kobzarsociety.org>.

Оберіть свій напрямок!

Малеві Угорські Авіалінії пропонують Вам найкращі варіанти подорожей за привабливими (конкурентноздатними) цінами. Зручний розклад з Нью-Йорка через Будапешт.

За інформацією звертайтеся до Вашої туристичної агенції або телефонуйте у Малеві Угорські Авіалінії: tel: +1 212 566 9044 newyork@malev.hu www.malev.com

MALEV Hungarian Airlines
ONE MORE REASON TO TRAVEL

U.N.A MORTGAGE LOANS

Purchase or Refinance
Lower your interest rate
Simplify your life
Eliminate high-rate debt
Reduce your monthly payments
Save thousands of dollars
Call today

1 - 800 - 257-9862 ext 3036

ORDER A GIFT SUBSCRIPTION TO
THE UKRAINIAN WEEKLY

Price: \$55 / \$45 for UNA members.
To subscribe, write to The Ukrainian Weekly, Subscription Department, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054; or call (973) 292-9800.

FROM CALIFORNIA TO THE NEW YORK ISLANDS

The Ukrainian Federal Credit Union is proud to introduce its newest branches: Sacramento, California and Syracuse New York.

Exceptional service and great member benefits are only some of the reasons behind our growing success. With a complete range of financial instruments, owner/member dividends and new online bill payment, it's no wonder more and more people are joining the Ukrainian Federal Credit Union community.

You're not in Sacramento or Syracuse? No problem, you can still join us and bank online. We have members nationwide. To find out more about our great rates and exceptional member benefits, call our toll free number or visit our web site at www.rufcu.org.

Tamara Denysenko
General Manager/CEO

PayWISE
ONLINE BILL PAYMENT

RUFcu direct
www.rufcu.org

UKRAINIAN FCU Albany 1820 Third Ave. Watervliet, NY 12189 Tel: (518) 265-0731 Fax: (518) 265-0731	UKRAINIAN FCU Rochester (Main Office) 621 Ridge Road East Rochester, NY 14621 Tel: (585) 544-8518 Fax: (585) 338-2900	UKRAINIAN FCU Syracuse 211 Tompkins Street Syracuse, NY 13204 Tel: (315) 471-4074 Fax: (315) 474-2328	UKRAINIAN FCU Sacramento 8029C San Juan Ave. Citrus Heights, CA 95610 Tel: (916) 721-1188 Fax: (916) 721-3551
--	--	--	--

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION

Out of State, Call Toll Free 1-877-968-7828 — Audio Response Line: 585-544-4019

©2004 Ukrainian FCU, Rochester, NY USA



Кордони роз'єднують - МІСТ поєднує!



**Грошові перекази
в Україну
та по цілому світу
за декілька хвилин**



**Тільки ми
доставляємо гроші
безпосередньо
до рук
адресата***

*існують певні обмеження

ПАЧКИ в Україну, Росію, країни СНД
та по всій Східній Європі

Підбираємо пачки з дому • Щоденна висилка контейнерів

- ДОСТАВА КВІТІВ, ПОДАРУНКІВ
- ТУРИСТИЧНІ ПОСЛУГИ
- КУР'ЄРСЬКА ДОСТАВА
ЛИСТІВ ТА ДОКУМЕНТІВ,

WWW.MEEST.NET

РЕГІОНАЛЬНІ ПРЕДСТАВНИКИ:

MEEST Corporation Inc.
97 Six Point Road
Toronto, ON M8Z 2X3
Tel. (416) 236-2032
1-800-361-7345

MEEST-AMERICA
609 Commerce Rd.
Linden NJ 07036
Tel. (908) 474-1100
1-800-288-9949

MEEST KARPATY
2236 W. Chicago Ave.
Chicago, IL 60622
Tel. (773) 489-9225
1-800-527-7289

MEEST-CALIFORNIA
500 E. Harvard Str.
Glendale, CA 91205
Tel. (818) 547-4910
1-800-617-2545

MEEST-ALBERTA
10834-97 Street
Edmonton, AB T5H 3M3
Tel. (780) 424-1777
1-800-518-5558

ДЗВОНІТЬ БЕЗКОШТОВНО **1-800-361-7345** www.meest.net

NEWSBRIEFS

(Continued from page 2)

issue for confrontation, ITAR-TASS and RTR reported. "We should not panic. I do not want to talk [about the issue] too much as it is an internal matter for Ukraine," Mr. Putin said. He also said the Single Economic Space treaty, which was ratified by Russia's Federation Council on April 22, will pave the way for both countries' entry into European and world markets. "We should take a decent place there. We do not want to sell only oil and gas, just as Ukraine should not sell just beets, especially if nobody needs them," he said. (RFE/RL Newsline)

Kuchma: broadcast directive illegal

KYIV – President Leonid Kuchma said on April 22 that the National Council for Radio and Television's recent resolution obliging all national and interregional broadcasters to start broadcasting only in Ukrainian as of April 19 is unconstitutional and "should be brought in line with the current Constitution," Interfax reported. "We need to read this resolution carefully – it has no legal force, it only proposes what should be done," Mr. Kuchma added. (RFE/RL Newsline)

Ukrainian, Georgian presidents meet

KYIV – Ukrainian President Leonid Kuchma met with his Georgian counterpart, Mikhail Saakashvili, in Kyiv on April 27 to discuss bilateral and multilateral cooperation, Ukrainian news agencies reported. Both presidents reportedly agreed to remove "restrictions" on free trade between their countries. They also agreed that the next summit of GUUAM (Georgia, Ukraine, Uzbekistan, Azerbaijan, Moldova) should be held in Tbilisi. Presidents Kuchma and Saakashvili confirmed that the Ukrainian and Georgian military contingents in Iraq

will remain there until the end of their mission. The same day Mr. Saakashvili also met with Prime Minister Viktor Yanukovich, Foreign Affairs Minister Kostyantyn Gryshchenko, and opposition leader Viktor Yushchenko. (RFE/RL Newsline)

EU integration, SES incompatible?

KYIV – Vice-Minister for Foreign Affairs Oleksander Chalyi said in an interview with the Biznes weekly on April 26 that Ukraine's main foreign-policy challenge in the near future will be the "impossibility" of combining integration in the European Union with membership in the Single Economic Space (SES) comprising Ukraine, Russia, Belarus and Kazakstan, Interfax reported. Mr. Chalyi said Ukraine can continue its European-integration policy provided the SES is restricted to a free-trade area, but it cannot integrate with the EU if the SES develops into a full-fledged customs union. Meanwhile, First Vice Prime Minister Mykola Azarov wrote in the same weekly that Ukraine will focus not on gaining EU membership but on creating social and legal standards that will allow the country "not just to request EU entry but to decide whether it is worth joining the union," Interfax reported. (RFE/RL Newsline)

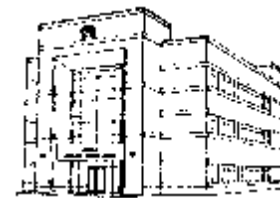
USAID may sponsor pre-election projects

KYIV – The U.S. Agency for International Development (USAID) is discussing with Ukraine's Central Election Commission the prospect of conducting two projects that would cost a total of \$10 million, Interfax reported on April 13. USAID Administrator Andrew Natsios stated this following a meeting with Prime Minister Viktor Yanukovich in Kyiv the same day. One project would provide training for election committee members at all levels, while the other would seek to increase the role of non-governmental organizations in the election process, Mr. Natsios added. (RFE/RL Newsline)

SUMA (YONKERS) FEDERAL CREDIT UNION

Offers New Services

- Drive through teller window
- Mon-Thu: 8:30 a.m.-3:00 p.m. Fri: 8:30 a.m.-8:00 p.m.
- ATM – 24 Hour 7 Days
- Expanded Office Hours
- Now Open 6 days: Monday-Saturday
- Morning and Evening hours
- Safe Deposit Boxes
- New Types of Loans
- Vacant Land Loans
- Construction Loans



SUMA (Yonkers) Federal Credit Union offers fast and convenient services. Using our Drive Thru Teller Window will save you a lot of time and possible parking tickets. You can do all your transaction right from your car. You can get cash from our ATM machine 24 hour 7 days-Surcharge Free for All Credit Union Members. Need a secure place for your important documents – check out our Safe Deposit Boxes. Thinking about a new home – Vacant Land Loan and Construction Loan is what you might need.

Main Office:

125 Corporate Boulevard
Yonkers, NY 10701-6841
Phone: (914) 220-4900
Fax: (914) 220-4090

Yonkers Branch:

301 Palisade Avenue
Yonkers, NY 10703
Phone: (914) 965-8560
Fax: (914) 965-1936

1-888-644-SUMA
E-mail: Sumayonfcu@aol.com

Stamford Branch:

Ukrainian Research Center
39 Clovelly Road, Stamford, CT 06902
Phone/Fax: (203) 969-0498
Tuesday, Wednesday, Friday:
4 p.m. - 8 p.m.

Spring Valley Branch:

SS Peter & Paul Ukr. Catholic Church
41 Collins Ave., Spring Valley, NY 10977
Phone/Fax: (845) 425-2749
Tuesday, Friday:
5:30 p.m. - 8:30 p.m.

Board of Directors SUMA (Yonkers) Federal Credit Union

Searching for future retirement income? Contact the UNA for

THE BEST ANNUITIES!

Guaranteed income for life-regardless of how long you live!

Our interest can make the most of your money!

10% free withdrawal!

Unlimited contributions!

Tax Deferred

No maintenance or administrative fees!



Short Term Annuity

- 2 Yr. *3.50%APR
- 3 Yr. *4.00%APR

***If not withdrawn or renewed, the annuity will continue as a 10-year contract at the then assigned rate**

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

**2200 Route 10 West
Parsippany, NJ 07054
Phone: 800-253-9862
Fax: 973-292-0900**

Email: UNA@UNAMEMBER.COM

Long Term Annuity

- 5 Yr. *4.5% APR
- 10Yr. *5.5%APR

***1st year guaranteed**



Ukrainian Medical Association of North America
New York Metropolitan Chapter
cordially invites you to attend a lecture on

“Healthcare in Ukraine: A personal account”

speaker:

Oleh Slupchynskyj, M.D.

Friday, May 14, 2004
6:30 p.m.

Ukrainian Institute of America
2 East 79th Street
New York, N.Y.

Refreshments will be served

To subscribe: Send \$55 (\$45 if you are a member of the UNA) to The Ukrainian Weekly,
Subscription Department, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

Toronto's Ukrainian pharmacies teach students about poison prevention

by Jonathan McKay

TORONTO – As part of the recent national Poison Prevention Awareness Week (March 21-27), Ukrainian pharmacies held related workshops at St. Demetrius and St. Josaphat Catholic Schools. Sessions were conducted by Dr. Tanya Sklierenko, a clinical pharmacist in the Toronto area.

“It’s especially important to educate children about the dangers present in every household. Only by making kids aware of poisonous substances from an early age can the number of poisonings that occur each and every year be reduced,” Dr. Sklierenko explained.

There are 4.7 million poisonings that occur annually in North America – just under half of those are in children younger than 7.

The number of poisonings that occur in the home is a problem that is rarely touched on in the media, making these events all the more important.

As a community pharmacist, Dr. Sklierenko held these workshops in conjunction with three separate Ukrainian pharmacies: Best Drug Mart and West End Medical Pharmacy, both located in Bloor West Village, as well as Symington Guardian at Dupont and Lansdowne.

She stressed the importance for pharmacists such as herself to offer these free services as a means of both raising awareness of health issues in the community and in building solid relationships between a community and its pharmacy.

Poison Prevention Workshops received a warm reception at St. Demetrius and St. Josaphat schools by kindergarten students and their teachers.

“I think they really took in a lot of key facts,” said Dr. Sklierenko, “and hopefully this experience will initiate conversations with their parents about poison prevention.”

Should you believe that you or someone else is suffering from poisoning, readers are advised to stay calm and immediately call their local Poison Information Center. Have on hand such information as your name and telephone number, the label of the suspected product and the condition of the person who is ill. The Ontario Poison Information Center may be reached at 1-800-268-9017.

Albany District...

(Continued from page 5)

lar value insurance policies. He also reminded everyone that Branch 13 is a sponsor of the Spring Zabava (dance) at the Ukrainian-Citizens Club the evening of Saturday, April 24. He encouraged everyone to come and to bring their friends to this fund-raising event, which includes music by Vidlunnia.

He stated that the district’s members will again be traveling to Soyuzivka to celebrate Father’s Day. This is an annual trip that allows all members to get reacquainted and to see the many changes completed and currently under way at Soyuzivka.

Following the official close of the annual district meeting, a buffet was served to all in attendance. The UNA anniversary buffet was prepared by Teodozia Krywulych, Maria Sawkiw, Melanie Suchowatski and Ola Zendran.

**Are you still looking for a financial institution
that pays you MORE on savings
charges you LESS on loans
and CONFIDENTIALLY provides
FAST, ACCURATE and FRIENDLY service?**

Look no more. Come to

**SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union**

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1931.

Main Office: 108 Second Avenue New York, NY 10003 Tel: 212 479-7940 Fax: 212 479-3264

Conveniently located Branches:

KER-DONKSON: 5325 Route 209 Kerhonkson NY 12543 Tel: 845 626-2900 Fax: 845 626-0636
UNIONDALE: 228 Broadway Avenue Uniondale NY 11555 Tel: 516 565-2397 Fax: 516 565-2057
ASTORIA: 32-07 37 Avenue Astoria, NY 11706 Tel: 716 826-0806 Fax: 716 826-0406

E-mail: www.smyfou@aol.com For more information visit our website: www.selfrel.nycny.org

Outside NYC call us toll free: 1-888-SELFREL (1-888-735-3795).

EU expansion...

(Continued from page 2)

Russians make up between one-quarter and one-third of the population in Estonia and Latvia. The latter country is the poorest of the 10 nations. Two countries – Slovakia and Hungary – have manifestly failed to deal with the dire economic plight of Roma Gypsies, a group that is anticipated to make up 10 percent of Slovakia's population within the next decade. Slovenia is the first EU member from the former Yugoslavia. All the new members are poorer than the existing ones.

The current and prospective expansions (possibly including Turkey) will likely satiate the EU and bring with it a series of perplexing problems. In the short term, none of the new entrants can expect many benefits. In turn, the various countries offer varying degrees of political stability. Romania and Hungary, for example, like Turkey and Bulgaria, have long had serious disputes over ethnic nationals in the other's territory.

Established members like the Netherlands and Britain already are discussing the establishment of strict quotas on immigrants and migrant workers. It also is unlikely that the sort of generous subsidies that led to the economic growth in recent years in countries like Ireland will continue in the future.

The expansion has also caused much bitterness in those countries left outside the new borders. Writing in the Financial Times (April 30), former Soviet President Mikhail Gorbachev took issue with a statement by entrepreneur George Soros that Russia had spurned democracy and should always remain outside the EU. Ironically, Cyprus, one of the main business partners for Russian oligarchs, has gained entry without difficulty.

In Ukraine, opposition leader Viktor Yushchenko is fighting an election campaign based on providing a viable campaign for his country's entry into the EU in the near future. In his view, the complaints of President Leonid Kuchma that the EU has failed to come up with a constructive entry program for Ukraine are unjustified. He maintains that it is the Kuchma regime that has stymied Ukraine's prospects through its authoritarianism, restrictions on the media and corruption.

However, Ukraine and Russia (along with Kazakhstan and Belarus) have also taken steps toward forming their own common economic space. They have little choice, since there are no prospects for entry prior to 2010, and some EU leaders have expressed their views that even long-term membership for these countries seems far-fetched.

Should Ukraine celebrate the expansion of the EU? Perhaps it should – though for symbolic rather than material reasons. For most of the countries, May 1 marked the return to a world that seemed little more than a dream during the years of Nazi German and Stalinist tyranny, through warfare, deportations and repression, and the indescribable dreariness of living in a Soviet-style command economy. No country has suffered more in this regard than Ukraine, which experienced (along with Belarus) the full brunt of the two most destructive wars in history, not to mention civil war and man-made famine.

The past two years have seen both Ukraine and Poland revisit some of the

more painful events of the war years. The questions discussed – the events in Volhyn in 1943 and Akcja Wisla – elicited widespread debate at the highest levels. It was possible to conduct such an open debate between two post-Soviet countries dealing with issues of their national histories and self-perception. But now the old Soviet border between Poland and Ukraine is now the new border between the EU and Ukraine. It is not an event that seemed likely 12 years ago.

The EU, both implicitly and sometimes explicitly, holds the view that Ukraine's development since independence has left a country with significant prospects mired in political conflict and corruption, one in which there has been close collusion between the political leadership and powerful oligarchs from the industrial towns scattered along the Dnipro and Don rivers. Prime Minister Viktor Yanukovich, the former boss of the Donetsk region, is a classic example of the oligarch/bureaucrat that has given Ukraine such a bad name.

The political situation in Ukraine is little short of a tragedy in terms of Ukraine's international prospects. That tragedy would be compounded if, following the May 1 expansion, the EU does not make some sort of positive gesture toward Ukraine, and in particular toward Our Ukraine and Mr. Yushchenko personally. If the door is firmly shut, then the prospects for Mr. Yanukovich as a candidate for president in the October 31 election would be enhanced considerably. The elusive so-called multi-vectored foreign policy of President Kuchma might conceivably be replaced by the one originally advocated by Mr. Kuchma in his first presidential campaign 10 years ago: moving closer to Russia.

Ten years ago, such a policy did not seem outrageous. Russia had embarked on shock therapy, and while Russia and Ukraine had significant disputes in the Crimea and over oil and gas deliveries, they were not insuperable, as evidenced by the 1997 Treaty of Friendship and Cooperation between the two states. Russia in 2004, however, is a very different prospect. Moreover, President Vladimir Putin, his power firmly consolidated, has made no secret of the importance of Ukraine to Russia (even going so far as to suggest that the two Orthodox Churches be merged during a recent visit to Kyiv). Russia may have been willing to make concessions on Central Asia and the U.S. military presence in this former Soviet borderland. No such compromises will be forthcoming on Ukraine. And the ramblings of Mr. Gorbachev do not make a serious case for Russian membership of the EU. The Russian path lies outside the community.

Ukraine's prospects should not be painted uniformly black. The EU, as we have noted, is far from monolithic. It may also improve its relations with both NATO and the United States independently of the EU. Ukraine has experienced significant economic growth (though from a very low base point), and it has strong opposition voices that have widespread electoral support – in contrast to both Belarus and Russia. Nonetheless, May 1, 2004, a day celebrated across central Europe, is unlikely to please – and should even alarm – those concerned with the development of democracy and prosperity in Europe's largest country.



P.O. Box 37 •
Lehighton Pennsylvania • 18235
USA

LIST # 7 OF SPONSORS (USA) AND EDUCATIONAL INSTITUTIONS IN UKRAINE TO WHICH COMPUTERS WILL BE DELIVERED. THE PENTIUM COMPUTERS ARE IN GOOD OPERATING CONDITION, EACH COMPRISING A PROCESSOR, MONITOR, KEYBOARD, MOUSE AND CABLES. THE COMPUTERS ARE PROVIDED FREE OF CHARGE AS HUMANITARIAN AID BY KOBZAR SOCIETY, LTD., USA. JULY 12, 2003.

DESIGNATED INSTITUTION	LOCATION	SPONSOR(S)	Q
ZBORIVSKA GIMNAZIA	TERNOPIL OBLAST, TOWN OF ZBORIV	MYRON MARTIUK VOLODYMYR ZAJAC MYRON ZAJAC DZVINKA WOWK-RAKIZ	5
CENTRAL HOSPITAL OF ZBORIV	TERNOPIL OBLAST TOWN OF ZBORIV	MYRON MARTIUK MYRON ZAJAC	2
REGIONAL CHILDREN'S HOSPITAL	IVANO-FRANKIVSK VUL. KONOVALTSA 132	CHILDREN OF CHERNOBYL RELIEF FUND	5
SECONDARY SCHOOL	SUMY OBLAST, RAYON KONOTOP, VILLAGE OF HUTY	PROF. JOHN AND NONA KARK	1
HIGHER PROFESSIONAL INSTITUTE NUMBER 21	TERNOPIL OBLAST, KREMENETSKIY RAYON TOWN OF POCHAIV	PROF. JOHN AND NONA KARK	2
OLESHKIVSKA SICH	KHERSON OBLAST, TOWN OF CIURUPYNSK, VUL. HOLOPRYSTANSKA, 1	PROF. JOHN AND NONA KARK	1
CENTRAL CITY LIBRARY IM. CHORNOVOLA	LVIV OBLAST, TOWN OF DROHOBYCH, VUL. T. SHEVCHENKA, 27	DR. EUGENE STECKIW	1
SECONDARY SCHOOL OF I-III LEVELS	KYIV OBLAST, MAKARIVSKIY RAYON, VIL. OF ZABUYANIV	PERMANENT MISSION OF UKRAINE TO THE UNITED NATIONS	2
VILLAGE SCHOOL	TERNOPIL OBLAST, BEREZHANSKIY RAYON, VILLAGE OF URMAN	WALTER AND MARIA BRUNEC (NAKONECHNA FORMER STUDENT)	1
UKRAINIAN VILLAGE SCHOOL	KIROVOHRAD OBLAST, MALOVYSKOVKIY RAY, VILLAGE OF ONYKEYEVO	LARISSA DIJAK	1
SECONDARY SCHOOL	IVANO-FRANKIVSK OBLAST, TYSHMENYCKIY RAYON, VILLAGE OF PAVLIVKA	ROMAN AND ANNA BAJLAK	11
SECONDARY SCHOOL	IVANO-FRANKIVSK OBLAST, NADVIRNIANSKIY RAY., VILLAGE OF KAMINNA	BASILAND MICHAEL OLIJNYK IN MEM. OF PARENTS IVAN AND OLENA OLIJNYK	1
PRIMARY AND MIDDLE SCHOOL	LVIV OBLAST, ZHOVKVA RAYON, VILLAGE OF RAVSKE	STEFAN BABICKI	1
RESEARCH INSTITUTE OF THE DIASPORA	CITY OF KYIV, A/C 126	KOBZAR SOCIETY	1

THIS LIST # 7 HAS BEEN APPROVED BY AUTHORITIES OF UKRAINE FOR DUTY-FREE AND TAX-FREE IMPORTATION. TO DATE, KOBZAR SOCIETY (A TAX-EXEMPT CORPORATION IN USA), WITH SUPPORT OF ROTARY CLUBS IN USA AND UKRAINE AND ROTARY INTERNATIONAL AND SPONSORSHIPS OF MANY INDIVIDUALS AND ORGANIZATIONS, HAS DELIVERED HUNDREDS OF COMPUTERS TO SCHOOLS, LIBRARIES, MUSEUMS, HOSPITALS AND UNIVERSITIES THROUGHOUT UKRAINE. HUNDREDS MORE REQUESTS HAVE COME IN. THE NEXT SHIPPING LIST IS NOW BEING COMPILED. TAX DEDUCTIBLE DONATIONS (\$200 PER COMPUTER) EMBODIES MANY BENEFITS FOR BOTH, THE SPONSOR AND THE CHILDREN OF UKRAINE. TO PARTICIPATE, SIMPLY SEND CHECK (WITH NAME AND ADDRESS OF THE INSTITUTION) TO: "KOBZAR SOCIETY, LTD.," P O BOX 37, LEHIGHTON, PA 18235. TEL: 1-610-377-3383. THE CHILDREN OF UKRAINE THANK YOU VISIT OUR WEBSITE AT WWW.KOBZARSOCIETY.ORG.

PITTSBURGH, PA DISTRICT COMMITTEE

of

UNA BRANCHES

announces that its

ANNUAL DISTRICT COMMITTEE MEETING

will be held on

Saturday, May 15, 2004, at 12:00 noon
at the UNA Branch 161 Meeting Hall
600 Glenwood Avenue, Ambridge, PA

Obligated to attend the annual meeting as voting members are District Committee Officers, Convention Delegates and two delegates from the following Branches:

53, 56, 63, 96, 113, 120, 161, 264, 296, 338, 481

All UNA members are welcome as guests at the meeting.

MEETING WILL BE ATTENDED BY:

Christine E. Kozak – UNA National Secretary

DISTRICT COMMITTEE

Nicholas Diakiwsky, District Chairman
Osyp Polatajko, Assistant District Chairman
Slava Komichak, Secretary
Eli Matiash, Treasurer

TO ALL MEMBERS OF UNA BRANCH 322

Please be advised that Branch 322 has merged with Branch 27 as of May 1, 2004. All inquiries and requests for changes should be sent to Ms. Christine Brodyn.

Ms. Christine Brodyn
P.O. Box 280
2200 Route 10
Parsippany, NJ 07054
(973) 292-9800, ext. 3039

Need a back issue?

If you'd like to obtain a back issue of The Ukrainian Weekly, send \$2 per copy (first-class postage included) to: Administration, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.



Soyuzivka

for all seasons

August 1-6, 2004

SOYUZIVKA GOLF WEEK!

If you're a golf enthusiast, join us for a week of fun and play golf at the area's premier courses. Weekly price includes: 5 nights stay, daily breakfast & dinner, tee-shirt, 4 1/2 rounds of golf (Monday- Thursday) and transportation to and from golf courses. Tee-off with a welcome reception Sunday night. Daily awards and prizes lead up to a final awards banquet. Daily golfers are also welcome!

Week Course Schedule (subject to change):

Monday-	Nevelle Golf Course
Tuesday	WallKill Golf Club
Wednesday	Concord Golf Club
	-8 am start, 1 pm lunch, 2 pm scramble at the sister course
Thursday-	Grossingers Golf Club- 10 am start

Golf Week & Sports Jamboree

GOLF PACKAGE RATES:

WEEKLY:

\$750/per person- Based on Double Occupancy of Two Golfers
 \$1050.00- Based on Double Occupancy of One Golfer & Spouse
 \$950.00-One Golfer, Single Occupancy

DAILY:

\$150.00 Per night, double occupancy
 \$190.00- Per night, single occupancy
 (above includes dinner, overnight stay, transportation, round of golf & breakfast)

COMMUTER: \$100.00- Bus to/from Course, Round of Golf & Dinner

August 6-8, 2004

2nd ANNUAL SPORTS JAMBOREE!

Join us for Soyuzivka's 2nd annual weekend of athletics and festivities. Sign up a team or individual member, for the weekend tournaments:

- Volleyball Tournament
- Softball Tournament
- Roller Hockey Tournament
- Foos Ball Tournament

Even if you're not a sports enthusiast, we'll have plenty of food, live music and entertainment all weekend.

Friday Night-

Featuring Ihor Bachynskij & Ron Cahut Kozak Caberet/Comedy Show

Saturday-

Outside performance with Barabolya & zabava with Burya.

RATE:

\$30 per person

Includes Jamboree T-Shirt, Welcoming BBQ and Gate Entrance All Weekend

For more information

Call (845) 626-5641

or visit our website at:

www.Soyuzivka.com



Where does Europe's...

(Continued from page 2)

divided between dunces and high-flyers. More recently it has been seen as French President Jacques Chirac's Plan B – an opportunity for France and Germany to forge ahead with an inward-looking European agenda after the failure of the European constitution talks late last year.

Yet a multispeed EU might be the only way the union can expand further while maintaining the standards laid out in the *acquis communautaire* and not overstretching the purse strings of the richest member-states. The recurring nightmare for many European politicians is that the inclusion of dubious democracies – like Moldova or Ukraine – would seriously discredit the union. The EU would become an ailing franchise, the political equivalent of a fast-food giant letting any old greasy spoon hang its global logo above the door. Even the much-maligned Eurovision song contest would garner more respect on the international stage.

Early signs of the European Union's willingness to embrace differentiation can be seen in the Wider Europe program, which is a framework for countries in the western NIS and southern Mediterranean who will soon find themselves sharing a border with the union. Countries in the Wider Europe program have been offered the prospect of full participation in the EU's market and its four fundamental freedoms – goods, capital, services and, eventually, people – provided they adhere to certain core values and show concrete progress in political, economic and institutional reforms. The ethos of the program is "Integration, Not Membership."

In the future, if the EU abandoned its open-door policy, states on the fringes of the union would not become full members of the union, but there would be some elements of shared sovereignty. Europe might become what has been termed a "union of concentric circles," with an inner core that accepts the *acquis communautaire* in full, monetary union and the Common Agricultural Policy, and then wider circles of countries accepting decreasing levels of commitment.

Europe à la carte exists already to some degree, most notably with the single currency, and Mr. Palmer at European Policy Center said these types of ad hoc alliances and groupings will become more common. Countries will club together and pursue various shared policy interests.

There are several significant problems with such a differentiated approach. The first, according to Jonathan Lipkin, an analyst for Oxford Analytica writing for EUObserver.com, is "how overlapping coalitions of states could find a way to put in place coherent and effective administrative and enforcement mechanisms."

The second is that prospective partners, or members, might not go for an "accession lite." Anything less than full membership "just doesn't do it for these countries – it's not enough," said Gergana Noutcheva, an enlargement expert at the Center for European Policy Studies in Brussels.

And, as financier and philanthropist George Soros wrote in a syndicated column for Project Syndicate in March, "The most powerful tool that the EU has for influencing political and economic developments in neighboring countries is the prospect of membership."

Further expansion will also require a good deal of housekeeping. The brouhaha about the draft constitution in December 2003 illustrated the shortcomings of the decision-making process within a larger union. Without reform, the situation would only get worse. "The bigger the EU gets, the national veto will become more a source of paralysis," Mr. Palmer said. That means the union will have to rely more heavily on qualified majority voting (QMV) in the future.

The likelihood and extent of further expansion (in terms of political will and popular tolerance) will depend largely on how this most recent wave goes. Enlargement fatigue has already set in. The richest EU states are worried about the cost of integration and are currently sparring with the European Commission about capping the budget. Europeans outside the Euro-elite tend to be lukewarm about EU expansion. According to a November Eurobarometer poll, 54 percent of the French public opposed enlargement.

It would only take a few high-level scandals (diseased Slovak chickens or embezzled structural funds earmarked for a children's hospital in Poznan, perhaps) for the mood to swing further against enlargement. Britain's recent backpedaling over migration after a few scaremongering stories in the tabloid press about the imminent arrival of job-stealing, welfare-sapping Eastern Europeans showed the impact that public opinion can have on government policy.

6th Annual

VOLOSHKY PERFORMING DANCE ACADEMY

this year





featuring **Dancemaster Stepan Zabredowsky**
and
National Artist and Virsky Soloist Victoria Ihumilova

In the US for two weeks only!
Academy Dates:
Academy Classes August 8 - 22, 2004
Registration deadline: June 15, 2004 (space is limited!)

Place:
UKRAINIAN AMERICAN SPORT CENTER - TRYZUB
LOWER STATE AND COUNTY LINE ROADS
MORSHAM, PENNSYLVANIA 19064

Costs:
\$725 - Includes Dance Academy classes, room & board

• For further information on Academy Classes contact Tams I. Myrskyj 716 /63 8600
• Or E-mail: Academy@Voloshky.com www.voloshky.com

THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

Sponsors an Awards and Scholarship Program for UNA student members for academic years: 2004-2005

The UNA offers to its student members two programs. An awards program and a Scholarship Program.

UNA Awards Program: these awards are assigned by the Scholarship Committee, designating a set amount to each year depending on the total amount assigned for the awards. The applicant must comply with all rules and qualifications.

UNA Scholarship Program: offers scholarship to active UNA members completing Freshman, Sophomore or Junior year in college. Specific Scholarship: Dr. Susan Galandiuk, In memory of Drs. Maria & Demetrius Jarosweycz, Vera Stangl, Joseph Wolk and the Ukrainian National Home Corp. of Blackstone. Each Scholarship has special qualifications that the student applicant must meet.

Scholarships and Awards will be granted to UNDERGRADUATE students attending accredited colleges or universities, studying towards their first bachelor's degree and to High School graduates entering colleges.

Applications for UNA SPECIAL SCHOLARSHIPS or UNA AWARDS will be accepted from students who have been ACTIVE UNA MEMBERS for at least TWO YEARS as of June 1st of the filing year.

Applications and required enclosures must be sent to the UNA in ONE MAILING and be postmarked not later than June 1, 2004.

Incomplete and/or late entries will be automatically disqualified.

**UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION INC.,
SCHOLARSHIP COMMITTEE
2200 Rt. 10, P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054**

Please send me a scholarship application for the 2004/2005 academic year.

Please print or type in English

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP CODE: _____

TEL: _____ E-MAIL: _____

Web: _____ I am a member of UNA BRANCH # _____

UKRAINIAN BUILDERS OF CUSTOM HOMES WEST COAST OF FLORIDA

TRIDENT DEVELOPMENT CORP.

- Over 25 years of building experience
 - Bilingual
 - Fully insured and bonded
 - Build on your lot or ours
- Highest quality workmanship

Ihor W. Hron, President Lou Luzniak, Executive V.P.
(941) 270-2413 (941) 270-2411

Zenon Luzniak, General Contractor

Serving North Port, Venice, South Venice and area



R.P. Drago Funeral Home, Inc.

Louis G. Pillari – Funeral Director

43-10 30th Avenue
Long Island City, NY 11103
(718) 278-0089

Українська обслуга
Owned by the Podpirka Family



SCIENCE CENTER INC.

1075 George St. Highland IL 62217
618-232-5968 or 618-232-5975 FAX 618-232-5972
www.sciencecenter.com

2004 SCOPE GROUP TOURS

Часовий пояс
східноєвропейський
Україна



SCIENCE CENTER INC.



STUDENT TOUR

10-12th Grades Eastern Europe from New York City
12 days with Ukrainian food
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

For the first time ever, Science Center is offering a Student Tour to Eastern Europe from New York City. This tour is designed for students in 10th, 11th, and 12th grades. The tour includes round-trip airfare, travel insurance, and a passport. The tour is a great way for students to learn about Eastern Europe and its culture.



LIVY MUSIC FESTIVAL

Ukrainian Music Festival
12 days with Ukrainian food
\$1200.00
Includes: Visa & Visa

Experience the beauty of Ukraine and Poland with a music festival. The festival features Ukrainian and Polish music, dance, and food. It is a great way to learn about the culture and traditions of these countries.



ALL OF UKRAINE

10-12th Grades Eastern Europe from New York City
12 days with Ukrainian food
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

This tour is a comprehensive look at Ukraine and Poland. It includes visits to major cities, historical sites, and cultural landmarks. The tour is a great way to learn about the history and culture of these countries.



WESTERN UKRAINE

10-12th Grades Eastern Europe from New York City
12 days with Ukrainian food
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

Experience the beauty of Western Ukraine and Poland. The tour includes visits to major cities, historical sites, and cultural landmarks. It is a great way to learn about the history and culture of these countries.



BEST OF UKRAINE

10-12th Grades Eastern Europe from New York City
12 days with Ukrainian food
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

This tour is a comprehensive look at the best of Ukraine and Poland. It includes visits to major cities, historical sites, and cultural landmarks. It is a great way to learn about the history and culture of these countries.



UKRAINE SINGLES TOUR

10-12th Grades Eastern Europe from New York City
12 days with Ukrainian food
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

This tour is a comprehensive look at Ukraine and Poland. It includes visits to major cities, historical sites, and cultural landmarks. It is a great way to learn about the history and culture of these countries.



MOROCCO

10-12th Grades Eastern Europe from New York City
12 days with Ukrainian food
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Morocco, Tunisia, Algeria
\$200.00
Includes: Visa & Visa

Experience the beauty of Morocco, Tunisia, and Algeria. The tour includes visits to major cities, historical sites, and cultural landmarks. It is a great way to learn about the history and culture of these countries.

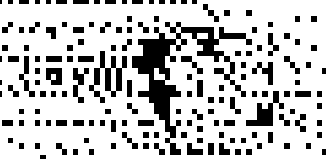


UKRAINE, POLAND and HUNGARY

10-12th Grades Eastern Europe from New York City
12 days with Ukrainian food
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

This tour is a comprehensive look at Ukraine, Poland, and Hungary. It includes visits to major cities, historical sites, and cultural landmarks. It is a great way to learn about the history and culture of these countries.

Celebrating our 35th anniversary!



EASTERN UKRAINE
and Chernivtsy, Lviv, Krakow
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

WESTERN UKRAINE
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

BEST OF UKRAINE
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

UKRAINE SINGLES TOUR
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

WESTERN UKRAINE
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

ALL OF UKRAINE
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

STUDENT TOUR
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

MOROCCO
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Morocco, Tunisia, Algeria
\$200.00
Includes: Visa & Visa

UKRAINE, POLAND and HUNGARY
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

EASTERN UKRAINE
and Chernivtsy, Lviv, Krakow
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

WESTERN UKRAINE
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

BEST OF UKRAINE
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

UKRAINE SINGLES TOUR
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

WESTERN UKRAINE
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

ALL OF UKRAINE
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

STUDENT TOUR
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

MOROCCO
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Morocco, Tunisia, Algeria
\$200.00
Includes: Visa & Visa

UKRAINE, POLAND and HUNGARY
\$1200.00 (includes round-trip airfare)
Travel to: Ukraine, Poland, Czech
\$200.00
Includes: Visa & Visa

Everybody Welcome!

1075 George St. Highland IL 62217
618-232-5968 or 618-232-5975 FAX 618-232-5972
www.sciencecenter.com



Call for brochures! Call for special rates! Call for special rates! Call for special rates!

UKELODEON

FOR THE NEXT GENERATION

Children learn and perform hahilky

by Joe Shatynski

HILLSIDE, N.J. – Under the direction of Odarka Polanskyj Stockert, children learned several “hahilky” (Ukrainian ritual spring dances and songs) after the divine liturgy on Sunday, April 18, at Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church in Hillside, N.J.

Many of the children seemed to especially enjoy “Zaichyk,” which translates as “Rabbit.” In this dance, the children sing about running in a meadow gathering beautiful flowers. As they are playing in the meadow, the children catch a rabbit. The rabbit

runs away and the children consider that they, too, could run away if they themselves had paws like the rabbit.

Following the hahilky, the children enthusiastically participated in an Easter egg hunt on the parish grounds. It was especially pleasing to see children of different age groups helping out the younger children in their search for eggs and prizes – even if it meant foregoing some prizes for themselves.

To view additional photographs of the springtime event, readers may visit the parish website at www.byzantines.net/immaculate-conception.



Tom Stockert

Under the direction of Odarka Polanskyj Stockert, the children of Immaculate Conception Ukrainian Catholic Parish, learn Ukrainian spring ritual dances and songs called hahilky.



The children perform the hahilka “Viyu Vinets.”

Nicholas Fedyk’s website

In last month’s issue of UKELODEON (April 11), Nicholas Fedyk from Rochester, N.Y., wrote about his trip to England and France as a People to People Student Ambassador. He won the website of the Year 2003 contest. The Website address he listed was incorrect. To check out his website, readers should go to: P2PTaleofTwoCities.com or StudentAmbassadors.org.

Plast’s Spartanky Sorority

In the previous issue of UKELODEON (April 11) the story headlined “Philly kids learn lesson in self-defense” referred to a Plast sorority’s branch in Philadelphia. Inexplicably, the name of the sorority, Spartanky, was deleted from the text. Thus the sentence should have read: “This unique activity was organized by the Spartanky Sorority’s branch in Philadelphia.”

Mishanyna

To solve this month’s Mishanyna, find the words on the list below in the Mishanyna grid. All the words below are somehow associated with springtime, as well as special days we mark during the month of May. (Note: words in parentheses don’t count.)

- barbecues
- baseball
- blossoms
- Days of Kyiv
- flowers
- fresh air
- maypole
- Memorial Day
- Mother’s Day
- picnics
- shorts
- springtime
- sunshine
- Sviato Yuriya (a Plast celebration)
- t-shirts
- Victoria Day
- Zlet (a special SUM event)
- warm weather

T	U	L	L	A	B	E	S	A	B	A	S	E	R	S
S	M	O	T	H	E	R	S	D	A	Y	A	M	I	I
H	Y	A	D	L	A	I	R	O	M	E	M	D	A	D
I	R	A	Y	Y	O	T	O	R	E	M	M	U	H	Y
R	A	I	N	P	T	S	H	O	R	T	S	U	S	A
T	N	O	I	S	O	N	L	O	Y	O	N	P	E	D
S	M	O	S	S	O	L	B	N	U	S	T	S	R	A
C	Z	L	E	N	O	R	E	U	H	G	O	L	F	I
I	S	P	R	I	N	G	T	I	M	E	H	I	A	R
N	R	O	M	I	N	G	N	O	W	H	E	T	R	O
C	E	B	A	R	B	E	C	U	E	S	R	A	S	T
I	W	R	E	H	T	A	E	W	M	R	A	W	I	C
P	O	P	U	E	N	I	H	S	N	U	S	I	D	I
Z	L	E	T	A	D	A	Y	S	O	F	K	Y	I	V
O	F	S	V	I	A	T	O	Y	U	R	I	Y	A	B

OUR NEXT ISSUE: UKELODEON is published on the second Sunday of each month. To make it into our next issue, dated June 13, please send in your materials by June 4. (We ask all contributors to include a daytime phone number.)

Soyuzivka's Datebook

- May 9, 2004**
Mother's Day Brunch
Traditional Ukrainian Meal
– \$15.00
- May 14, 2004**
Ellenville High School Junior Prom
- May 15, 2004**
Wedding – Stephan Kowalczyk
and Alexandra Raut
- May 21, 2004**
Rochester Fire Company Banquet
- May 21, 2004**
Ellenville Retired Teachers Lunch
- May 28-31, 2004**
Memorial Day Weekend
Friday pub night with band,
Saturday with Fata Morgana, and
Sunday with Askold Buk Trio
- June 3, 2004**
Ellenville Teachers School
Related Association Banquet
- June 5, 2004**
Wedding – Kukuruza/Peter
and Szaruga/Anna Marie
- June 7-10, 2004**
Clergy Days
- June 13, 2004**
80th Birthday Party, Tony Percoco
- June 14-18, 2004**
UNA Seniors' Week
- June 18-20, 2004**
Adoptive Parents' Weekend,
sponsored by the Embassy
of Ukraine and the UNA
- June 20, 2004**
Father's Day Program
- June 20-July 2, 2004**
Tennis Camp
- June 27-July 4, 2004**
Plast Camp – Tabir Ptashat,
Session One
- July 2-4, 2004**
Fourth of July Festival with zabavas
- July 4-11, 2004**
Plast Camp – Tabir Ptashat,
Session Two
- July 10-17, 2004**
Discovery Camp, Session One
- July 17-24, 2004**
Adventure Camp, Session One
Discovery Camp Session Two
- July 18-23, 2004**
Chemney Youth Camp, Session One
- July 24-31, 2004**
Discovery Camp, Session Three
Adventure Camp, Session Two
- July 25-30, 2004**
Chemney Youth Camp, Session Two
Scuba Diving Course (revised dates)
- August 1-6, 2004**
Soyuzivka Golf Week
- August 6-8, 2004**
2nd Annual Sports Jamboree (see ad)
- August 8-21, 2004**
Traditional Ukrainian
Folk Dance Camp
with Roma Pryma Bohachevsky
- August 14, 2004**
Miss Soyuzivka Weekend
- August 14-22, 2004**
Club Suzy-Q Week
- August 21, 2004**
Roma Pryma Bohachevsky
Dance Camp Concert



To book a room or event call: (845) 626-5641, ext. 141
216 Foordmore Road • P. O. Box 529
Kerhonkson, NY 12446
E-mail: Soyuzivka@aol.com
Website: www.Soyuzivka.com

PREVIEW OF EVENTS

Monday, May 10

CAMBRIDGE, Mass.: The Harvard Ukrainian Research Institute (HURI) will host a lecture by Prof. Frank Sysyn, director, Peter Jacyk Center for Ukrainian Historical Research, University of Alberta, Edmonton, and visiting professor in Ukrainian history, Columbia University, New York. Prof. Sysyn's lecture, "Transferring the Fatherland: The Adaptation of the Political Culture of the Polish-Lithuanian Commonwealth in the Ukrainian Hetmanate," will be held at 4-6 p.m. in the Seminar Room of the institute. The institute is located at 1583 Massachusetts Ave. Contact HURI at (617) 495-4053, or visit <http://www.huri.harvard.edu/> for more information.

Saturday, May 15

NEW YORK: The Shevchenko Scientific Society invites the public to a lecture by Dr. Michael Moser, University of Vienna, Austria, titled "The Role of Halychyna (Galicia) in the Formation of the Ukrainian Literary Language." The lecture will take place at the society's building, 63 Fourth Ave. (between Ninth and 10th streets) at 5 p.m. For additional information call (212) 254-5130.

Friday, May 21

NEW YORK: The Ukrainian Art and Literary Club, the New York Bandura Ensemble and Mayana Gallery present the final concert in the 2004 season of Bandura Downtown: "The Telniuk Sisters," featuring Lesia and Halia Telniuk in a performance of contemporary Ukrainian poetry and song. Donation: \$10; includes reception with the artists. The concert will take place at 7:30 p.m. at the Mayana Gallery, 136 Second Ave., fourth floor. The gallery presents the "Rusaliyi"

exhibit. For more information, call (212) 260-4490 or (212) 995-2640, log on to <http://www.geocities.com/ukrartlitclub/>, or e-mail: nybandura@aol.com. NYBE performances are made possible by the New York State Council on the Arts.

Saturday, May 22

NEW YORK: The Shevchenko Scientific Society invites the public to a lecture by George Gajecy on the subject "Hetman Ivan Mazepa and the Ukrainian Baroque," which will be presented at the society's building, 63 Fourth Ave. (between Ninth and 10th streets) at 5 p.m. Mr. Gajecy is author of, among others, "Cossack Administration of the Hetmanate," (Cambridge, Harvard Ukrainian Research Institute, 1978, 2 vols.) and "Istoriia Ukrainy 1945-1998: Pidruchnyk Dlia Molodi" (Contemporary History of Ukraine, 1945-1998: Handbook for Students), as well as a frequent contributor on historic themes to journals in Ukraine.

Sunday, May 23

OLD TOWN ALEXANDRIA, Va.: Oleksandr Abayev, violin, and Maryna Rohozhyna, piano, perform works by Brahms, Franck, Gershwin and Skoryk at The Lyceum, 201 S. Washington St., in a concert presented at 3 p.m. by The Washington Group Cultural Fund under the patronage of The Embassy of Ukraine, as part of the 2003-2004 Music Series. Suggested donation: \$15; students, free. (Free "Dash" Shuttle bus is available every 15 minutes from King Street Metro Station in Alexandria (on Blue and Yellow lines) to Washington and King Street, 1 block from the Lyceum.) Seating is unreserved, handicapped accessible. For more information, contact Laryssa Courtney, (202) 363-3964.

PREVIEW OF EVENTS GUIDELINES

Preview of Events is a listing of Ukrainian community events open to the public. It is a service provided at minimal cost (\$20 per listing) by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community.

Listings of **no more than 100 words** (written in Preview format) plus payment should be sent a week prior to desired date of publication to: Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054; fax, (973) 644-9510. Items may be e-mailed to preview@ukrweekly.com.

The Shevchenko Scientific Society informs its members that **the annual meeting of the society**, which will include presentation of reports, is scheduled to take place **on Saturday, May 15, at 2-4:30 p.m.**

Sessions of the individual scholarly sections, which will precede the general meeting, are slated to start at 12:30 p.m. The society's building is located at 63 Fourth Ave., between Ninth and 10th streets. For additional information call (212) 254-5130.

HEY! GET YOUR OWN SUBSCRIPTION!

To subscribe to The Ukrainian Weekly, fill out the form below, clip it and mail it to: Subscription Department, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

NAME: _____
(please type or print)

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP CODE: _____

PHONE (optional): _____

UNA member subscription price — \$45.00/yr. Non-member subscription price — \$55.00/yr.

UNA Branch number _____

Diaspora

1914 Pine St.
Philadelphia, PA 19103
215-732-3732 • 1-800-487-5324

JFK – Kyiv – Odesa – Lviv

\$635+tax \$890+tax

April 1 – June 10 June 11 – Sept. 10

Please call for tour brochure